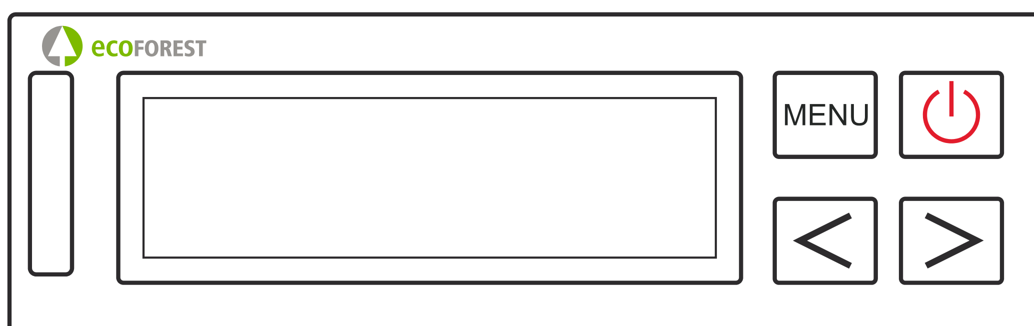


ecoFOREST

Manual de utilizare.
User manual.
Manuel d’utilisation.
Manuale di istruzioni.
Manual do utilizador.



INDEX

ES
EN
FR
IT
PT

INDEX

SOMMAIRE

INDICE

ÍNDICE

ES Manual de utilizare.

1. FUNCTIONARE.

Conectati cablul electric in mufa situata in partea din spate a centralei.

VA RUGAM ASTEPTATI ******__******

Dupa aceasta ne va indica ca trebuie sa asteptam si o segventa grafica in partea inferioara ne semnalizeaza ca realizeaza verificarea intregului sistem.

2-8 Modelul HIDROCOPPER

Cum vedem pe ecran, in continuare ne indica modelul de centrala pe care il avem. In cazul modelului incastrabil vom vedea Insert Hidrocopper si asa succesiv, Vigo, Venus, etc.

ECOFOREST 20 °C 19:00 01/08/12 1

Odata ce centrala a realizat toate verificarile, ne va arata data si ora, daca acestea nu sunt corecte vezi punctul 8 MENU 1 unde se indica cum se regleaza.

Daca proba initiala nu finalizeaza, trebuie sa verificam ce ne semnalizeaza pe ecran.

DETALII ALE ECRANULUI DE COMENZI.

1	Buton de Menu.
2	Buton de pornire – oprire.
3	Buton de scadere cantitate de combustibil.
4	Buton de crestere cantitate de combustibil.
5	Ecran cu cristale lichide.
6	Receptor de infrarrosu.

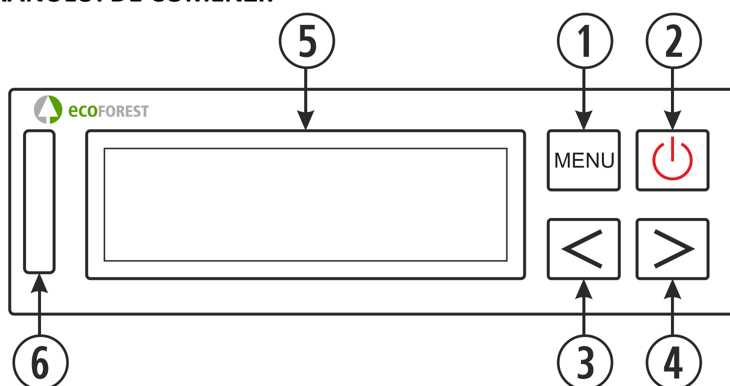


Figura 1

1.1. ECRAN CU CRISTALE LICHIDE 5:

Ne informeaza de starea centralei si reflecta actiunile pe care le realizam cu tastatura. Pe el vom vedea reflectat nivelul de cadere a combustibilului, temperatura ambientala (cind avem conectata sonda de ambient), pornirea si oprirea motorului cu ax elicoidal, ora, data si starea de conectare sau deconectare a crono termostatului, termostatul de ambient, *stand by*, modul de aer (1, 2 sau 3) si caderea de combustibil.

1.2. TASTA DE PORNIRE-OPRIRE (Ξ) 2:

Ne permite pornirea si oprirea centralei noastre, si iesirea din paginile de programare din diferitele meniuri.

1.3. TASTA DE MENU (Z) 1:

Aceasta tasta ne permite selectionarea diferitelor functiuni ale centralei, ora, minute, zile, temperatura centralei, programe de pornire si oprire, etc.

1.4. TASTA DE SCADERE (ς) 3:

Reduce temperatura (caderea de combustibil) generata de centrala.

1.5. TASTA DE CRESTERE (X) 4:

Creste temperatura (caderea de combustibil) generata de centrala.

1.6 RECEPTOR DE INFRA-ROSU 6:

Primeste semnalul trimis de telecomanda si-l semnalizeaza printr-o licarire.

1.7. RETROILUMINAREA TASTATURII (ACTIVARE/DESACTIVARE):

Modelele de tastatura Uni_Teclado_11 dispun de o functie, care ne permite dezactivarea retroiluminarii tastaturii cind nu este necesara.

Pentru activarea acestei functii, trebuie sa ne situam in mesajul principal si pulsam in acelasi moment tastele de crestere si scadere (ς X).

In acest moment va parpadea o data ledul albastru al tastaturii, indicindune ca respectiva functie a fost activata. Dupa 20 de secunde, de inactivitate a tastaturii sau telecomenzii, ecranul se va stinge si se va aprinde in momentul in care vom apasa tastatura sau vom folosi telecomanda.

Pentru a dezactiva aceasta functie trebuie sa realizam aceeasi operatie sau cu centrala rece si vizualizind mesajul principal, trebuie sa debransam centrala (asteptam 30 de secunde) si rebransam centrala.

2. PORNIREA.

ES

Pentru a porni centrala ***ECOFOREST*** prima data, sau dupa o reinitiere, urmati urmatorii pasi:

Nota importanta: **In momentul pornirii pentru prima data centrala, trebuie sa deschidem ferestrele, pentru ca in momentul in care se va incalzi va emena un miros de vopsea, recomandam ca prima pornire sa se efectueze in atelierul instalatorului.**

Daca la prima pornire, centrala intirzie mai mult de 15 minute in a porni, este probabil sa va arate mesajul, "Lipsa de pelleti sau motor blocat". Acest mesaj poate fi normal la prima pornire, axul elicoidal nu contine pelleti, trebuie sa iesim din scest mesaj apasind tasta MENU (Z) sau debransam centrala si o rebransam si realizam din nou procesul de pornire.

2.1. Inainte de pornire trebuie sa verificam starea depozitului (se poate sa nu avem sau sa avem o cantitate mica de combustibil).

2.2. Cind pe ecran ne indica ***ECOFOREST*** in partea superioara si ora si data in partea inferioara, putem porni centrala apasind tasta de pornire (Ξ), si va aparea urmatoarea secventa:

APRINDERE >>>>>>>>>>>>>>>>	Centrala noastra se aprinde, automat extractorul se va pune la nivelul de putere adecvat si va incepe caderea combustibilului, programata de fabrica iar rezistenta de aprindere (electrodul de aprindere) incepe sa se incalzeasca.
Auto t °C _ _ _ 18 °C 19:00 VINERI 1	In momentul in care se va ajunge la o diferenta de 20 °C la iesirea gazelor, centrala va deconecta electrodul de aprindere si va trece la secventa de preincalzire automata similara cu cea indicata.
NIVEL 5 _ _ _ 20 °C 19:00 VINERI 1	Finalizata faza de preincalzire, putem vedea; NIVEL 5 care ne indica caderea de combustibil, liniutele de jos (_ _ _) ne indica ca crono termostatul, termostatul si stand by sunt dezactivate, urmatoarea este temperatura ambientala, ora si data actuala si ultima data ne va semnaliza un "1,2 sau 3" alternind cu un asterisc (✱). Numarul, ne indica ca centrala functioneaza cu un mod de aer (vezi capitolul 8 punctul 1-7a), asteriscul (✱) ne arata functionarea motorului cu ax elicoidal si se permuta cu numarul.

2.3. Cind ajungem in acest punct, avem total control asupra centralei, deci, putem regla caderea combustibilului in functie de necesitatile noastre.

2.4. Daca centrala ramine fara curent in procesul de aprindere, cind acesta va reveni, centrala va face o noua verificare si va reincepe procesul de pornire.

2.5. Pentru a creste caderea de combustibil, apasam tasta de crestere (X), nivelul maxim fiind **NIVEL 9**.

2.6. In acelasi fel, pentru a scadea caderea de combustible si in consecinta, temperatura, trebuie sa apasam tasta de scadere (ς), nivelul minim fiind **NIVEL 1**.

NOTA: Daca centrala detecteaza ca temperatura de la iesirea gazelor de evacuare scade, trece automat in Auto t° aprinzind electrodul de aprindere, daca va fi sub 100°C.

Acest sistem de siguranta se activeaza cu o frecventa mai mare, cind centrala este noua sau combustibilul este de proasta calitate. A fost conceputa pentru a evita posible opriri nedorite si condensari in teava de iesire a gazelor de evacuare datorita scaderii temperaturii.

Centrala se opreste daca temperatura gazelor de evacuare coboara sub 80°C, indicand "Lipsa de pelleti sau motor blocat".

3. OPRIRE.

Cind vrem sa oprim centrala de forma manual, trebuie sa apasam tasta pornire-oprire (Ξ), in acest moment pe ecran vom vedea:

ES

STINGERE SOBA >>>>>>>>>>>>>>>>>	Procesul de oprire intirzie in validarse 20 de secunde, deci, in acest timp putem repune un functiune centrala apasind tasta pornire-oprire (Ξ).
SE OPRESTE ****************	Dupa acest timp, trebuie sa asteptam sa se raceasca centrala pentru o noua pornire, aproximativ 20 minute.
ECOFOREST 18 °C 22:10 VINERI 1	Cind centrala este rece, pe ecran ne va indica mesajul principal.

In orice caz, nu este convenabil sa realizam porniri si opriri repetate, in sistemele cu pelleti, pentru ca atit consumul electric cit si cel de combustibil sunt mai mari decit intr-o functionare la minim a centralei si o controlam cu sonda de ambient. Recomandam sa nu se faca mai mult de doua porniri intr.-o zi.

4. MENU 1, SELECTARE LIMBA, REGLAREA CEASULUI SI PROGRAMARI.

Cind bransam centrala, aceasta vine cu limba, data si ora programata de fabrica, in functie de tara, acestea, posibil sa fie nevoie sa le modificam.

Apasind tasta MENU (Z) vom vedea temperatura si presiunea apei, doar in modele de apa, in modelele de aer va trece la urmatorul punct Menu 1 – Program de utilizator.

Temperatura apa 20 °C Presiune 1.2 bar	Daca reapasam tasta MENU (Z) intram in **MENU 1**:
MENU 1 Program de utilizator	Daca reapasam tasta MENU (Z) ne situam in:
1-0 Selectie limba	Apasam din nou tasta MENU (Z).
Selectie limba ESPAÑOL	Daca apasam tasta MENU (Z) ne va indica progresiv, ESPAÑOL, DANÉS, PORTUGUÉS, INGLÉS, ITALIANO, ALEMÁN, FRANCÉS si ultimul NEERLANDÉS. Pentru a confirma limba dorita, apasam tasta MENU (Z) si pentru a iesi apasam tasta de pornire-oprire (Ξ).

Pentru a abandona selectarea limbii, apasam tasta pornire-oprire (Ξ) si va reveni la mesajul principal.

Daca vrem sa modificam data si ora existente, apasam de doua ori tasta MENU (Z) si ne va indica:

MENU 1 Program de utilizator	Reapasam tasta MENU (Z) si intram in:
1-0 Selectie limba	Apasam tasta de crestere (X) si vom vedea.

1-1 Programare ceas

Reapasam tasta MENU (Z) si intram in reglare ora:

1-1 19:00 Vineri 1

Inacest punct va parpadea ora, cu tastele de crestere-scadere (ς X) ajustam ora pe care o vrem, pentru a confirma ora apasam tasta MENU (Z) si vor incepe sa parpadeeze minutele, le ajustam in acelasi mod in care am ajustat ora si confirmam cu MENU si in final ajustam ziua in acelasi mod. Pentru a iesi din acest MENU apasam tasta pornire-oprire (Ξ) si va reveni in punctul 1-1 programare ceas.

4.1 In continuare vom detalia un exemplu practic de programare de pornire si oprire.

Presupunem ca vrem sa programam ***pornirea*** centralei ***Luni la 08:30 de dimineata*** si vrem sa se ***opreasca la 11:15 de dimineata*** in aceeasi zi.

ECOFOREST 20 °C 22:10 13/04/12 1	Z	
Temperatura apei 20 °C Presión 1.2 bar	Z	Doar in modele de apa, in modelele de aer trece la urmatorul punct Menu 1 – Program de utilizator.
MENU 1 Program de utilizator	Z	
1-0 Selectie limba	X	Apasam tasta de crestere cantitate de combustibil pina ajungem la:
1-2 Program 1 pornire / oprire	Z	
1-2 Program 1 ON Saptamina	X	Apasam tasta de crestere pina ajungem la:
1-2 Program 1 ON Luni	Z	
1-2 – – : – – – – °C ON Luni	ς	
1-2 2 3 : 0 0 21 °C ON Luni	ς	Apasam tasta de cresere cantitate de combustibil pina ajungem la ora dorita, in cazul nostru 08:
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON Luni	Z	
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON Lunes	X	Apasam tasta de crestere cantitate de combustibil pina ajungem la minutele dorite, in cazul nostru 30:

1-2 08:30 21 °C ON Luni	Z	
1-2 08:30 21 °C ON Luni	ςX	(1) In functie de temperatura dorita. Dupa aceea apasam tasta menu. ***(DOAR DACA LUCRAM CU TERMOSTATUL DE AMBIENT SAU CU STAND BY).***
1-2 Program 1 OFF Luni	Z	
1-2 – – : – – – – OFF Luni	ς	Apasam tasta de scadere cantitate de combustibil pina ajungem laora dorita, in cazul nostru 11:
1-2 23:00 21 °C OFF Luni	ς	
1-2 11:00 21 °C OFF Luni	Z	
1-2 11:15 21 °C OFF Luni	X	Apasam tasta de crestere cantitate de combustibil pina ajungem la minutele dorite, in cazul nostru 15:
1-2 11:15 21 °C OFF Luni	Z	
1-2 11:15 21 °C OFF Luni	X	(1) In acest punct programam temperatura de oprire pe care o dorim. ***(DOAR DACA LUCRAM CU MODUL STAND BY).***
1-2 Program 1 ON marti	Ξ	
1-2 Program 1 pornire / oprire	X	Apasam tasta de crestere pina ajungem la:
1-4 Programare Cronotermostat	Z	
1-4a Modul Crono NU	X	
1-4a Modul Crono DA	Ξ	Pentru a iesi din menu 1 si reveni la mesajul principal apasam tasta de pornire-oprire sau nu apasam nici o tasta si revine automat la menu principal.

ES

ES

- Pentru a realiza aceeasi programare pentru toate zilele, trebuie sa lucram cu programul ***ON Saptamina***, deci, sa porneasca si/sau opreasca in toate zilele la aceeasi ora si nu este necesar o programare in fiecare zi, lucru care daca se vrea se poate face.
- Pentru realizarea programarii de diferite zile trebuie sa realizam aceeasi pasi schimbind “Luni” cu ziua dorita.
- Pentru realizarea a doua programari in aceeasi zi, trebuie sa ajungem la menu 1-3 Program 2 pornire / oprire si urmam aceeasi pasi.
- Pentru anularea unui program trebuie sa aducem ora la 00:00, moment in care se pune totul in liniute.
- Functia de crono termostat ne foloseste pentru ***ACTIVARE SAU DESACTIVARE*** a programarilor, de exemplu, cund vine primavara si nu dorim pornirile programate, ajunge sa desactivam modul Crono si il punem in “NU”.
- (1) Temperatura ambientala cu care vrem sa lucram, va regla in acest punct, independent de programarea de pornire si oprire, deci, daca vrem sa reglam temperatura ambientala trebuie sa o facem in acest punct.

4.2 In continuare vom detalia un exemplu practic de cum reglam temperatura de ambient.

Presupunem ca vrem sa schimbam temperatura de ambient de 21°C programata de fabrica la 19°C.

ECOFOREST 20 °C 22:10 13/04/12 1	Z	
Temperatura apa 20 °C Presiune 1.2 bar	Z	Doar in modelele de apa, in modelele de aer trecem la urmatorul punct Menu 1 – Program de utilizator.
MENU 1 Program de utilizator	Z	
1-0 Selectie limba	X	Apasam tasta de crestere cantitate de combustibil pina ajungem la:
1-2 Program 1 pornire / oprire	Z	
1-2 Program 1 ON Saptamina	Z	Apasam tasta MENU si vom vedea:
1-2 07:00 21 °C ON Saptamina	Z	Apasam tasta MENU pina ne situam la temperatura de 21°C.
1-2 08:30 19 °C ON Saptamina	ς	Odata situati la temperatura apasam scadere pina fixam temperatura dorita, in acest exemplu 19°C.

1-2 Program 1 pornire / oprire

X Apasam tasta de crestere cantitate de combustible pina ajungem la:

1-4 Programare Cronotermostat

Z Apasam tasta MENU pina ajungem la:

ES

1-4b Modul Termostat NU

Controlam centrala cu ajutorul termostatului de ambient, deci, cind se ajunge la temperatura ambientala dorita, acesta va opri caderea de combustibil la minim, necesar pentru a nu se stinge. Pentru al activa apasam tasta de crestere (X) si vom vedea pe ecran ca este activat cu un **"T"** intre nivelul de combustibil si temperatura ambientala. Cind centrala opreste datorita temperaturii ambientale schimba nivelul de cadere de combustibil, din care era, indicind "MINIM".

Daca apasam MENU:

1-4c Stand by Termostat NU

Daca activam acest MENU cind temperatura ambientala fixata de noi este mai mare cu 2 grade, centrala se opreste si va porni in momentul in care temperatura a scazut si centrala este rece. Pentru activare apasam tasta de crestere (X) si vom vedea pe ecran ca este activat cu **"S"** intre nivelul de combustibil si temperatura ambientala.

Exemplu: Daca vrem ca sonda de ambient (termostatul) sa controleze pornirea si oprirea centralei in functie de temperatura ambientala trebuie sa-l punem Stand By prin termostat in DA. Aceasta functie este recomandata daca avem pierderi minime de caldura in locuinta noastra (de 2°C in 24 horas), pentru ca multe porniri si opriri pot provoca uzuri premature a partilor componente ale centralei.

Daca vrem ca centrala noastra sa porneasca cu un nivel de putere superior fata de cel programat (nivel 5) trebuie sa-l modificam in ***punctul 1-5***, pentru a ajunge la acest punct urmam pasii anteriori, deci, apasam tasta MENU (Z) de doua ori tasta crestere (X) si vom vedea:

1-5 Programare nivel pelleti

Cind vom vedea aceast mesaj, apasam tasta MENU (Z).

1-5 5 _ _ _ nivel pelleti

Si putem regla cu tastele crestere-scadere (ς X) caderea de pelleti cu care vrem sa porneasca centrala noastra (1, 3, 5, 7, 9). Pentru a iesi apasam tasta de pornire-oprire (Ξ) si revenim in punctul 1-5 nivel de pelleti.

Daca apasam tasta de pornire.oprire (Ξ) revenim la mesajul principal si apasind tasta de crestere (X) intram in menu 1-6 Reglare aer de combustie.

Important: Daca ne va solicita un cod pentru a intra, acesta este: **XXXXXXXX.**

1-6 Reglare aer de combustie

Tinind cont ca centrala se regleaza automat, in anumite ocazii este necesar un reglaj "fin", de exemplu, lipsa de curatenie a centralei, intercambiatorul de caldura murdar, camera de combustie plina de cenusa, etc. Acest reglaj este usor de facut, cind ajungem ***punctul 1-6*** apasam tasta MENU (Z) si ne va indica:

ES

1-6a Reglare aer combust. .00 mB

Reglarea aerului de combustie actual in milibari, pentru reglare trebuie sa crestem (X) sau scadem (ς) cu respectivele taste. Aceasta reglare este necesara numai in cazul de dificultati in teava de iesire a gazelor de evacuare sau un tiraj natural excesiv. Se poate mari (+ 0.09) si scadea (- 0.09) 9 puncte. Pentru a iesi apasam tasta de pornire-oprire (Ξ) si revenim la punctul 1-6 Reglare de aer de combustie.

Daca apasam MENU (Z):

1-6b Reglare rotatii extract. 00%

In scest MENU reglam manual rotatiile extractorului apasind tastele de crestere-scadere (ς X) marind sau scazind puterea extractorului, cititi atent punctul 1-7a reglare de aer in diferite modalitati.

Daca apasam tasta de pornire-oprire (Ξ) revenim la ecranul de MENU iar daca apasam tasta de crestere (X) intram in menu 1-7 Programare multiple utilizari.

1-7 Programare Multiple utiliz.

Apasam tasta MENU (Z) si intra in acest menu.

1-7a Reglare aer Modul: 1

Este valoarea de aer programata. Aerul de combustie se regleaza automat in functie de nivelul de putere in fiecare moment.
In acest mod cantitatea de combustibil ce corespunde la fiecare nivel este modulata automat (variaza timpii motorului cu ax elicoidal) avind ca referinta temperatura de la iesirea gazelor de evacuare si valoarea aerului pentru combustie, astfel vom mentine nivelul de putere dorit, chiar daca variaza calitatea sau puterea calorica a pelletilor.

Daca apasam tasta de crestere (X).

1-7a Reglare aer Modul: 2

In modul 2 aerul se regleaza la fel ca in modul 1, doar ca cantitatea de combustibil ce corespunde la fiecare nivel este fixa (nu moduleaza timpii axului elicoidal).

Daca apasam tasta de crestere (X).

¡ATENTIE, ECOFOREST MODUL 3 IL CONSIDERA UN REGLAJ DE URGENTA, CONSULTATI DISTRIBUITORUL INAINTE DE UTILIZAR MODUL 3!.

1-7a Reglare aer Modul: 3

Modul 3 regleaza aerul de combustie prin voltajul motorului extractorului. Valorile rotatiilor extractorului se pot schimba in functie de necesitatile particulare ale fiecarui client sau instalatie (vezi punctul 1-6b).
Fiecare nivel de combustibil este relationat direct cu rotatiile extractorului si sunt prestabilite de fabrica.
¡PRECAUTIE!, Modul URGENTA, sunt reglari ale aerului de combustie, manual.

Apasam tasta MENU (Z):

1-7b Test control hardware DA

Acest test serveste la dezactivarea verificarilor motoarelor realizate de unitatea de control (C.P.U) cind se conecteaza prima data si la fiecare pornire, vine activat de fabrica. ***(Este necesar debransar centrala pentru a completa procesul).***

Apasam tasta MENU (Z):

1-7c Sunet tastatura NU

Cum propriul nume indica, activeaza sau dezactiveaza sunetul realizat de tastatura, de fiecare data cind apasam o tasta.

ES

Daca pasam tasta MENU (Z) revenim la punctul 1-7 Programare multiple utilizari. **Doar pentru modelele de apa**. Daca apasam tasta de crestere (X).

1-8 Programare T °C apa _ _ °C

Menu pentru reglarea temperaturii apei pentru oprirea centralei, deci, in acest menu reglam temperatura apei la care vrem sa functioneze circuitul de incalzire. Apasam MENU (Z).

1-8 Programare T °C apa 65°C

Ne indica temperatura apei pentru oprire si vine reglata de fabrica la 65°C, iar apasind tastele crestere sau scadere reglam aceasta valoare intre 40°C y 75°C.

Daca apasam tasta de pornire-oprire (Ξ) revenim la punctul 1-8 programare temperatura de apa. Apasind tasta crestere (X) ajungem la punctul 1-9.

1-9 Programare T °C stand by _ _ °C

Apasam tasta MENU (Z) si intram in acest menu.

1-9 Programare T °C stand by 78 °C

Acest menu a fost conceput pentru reglarea temperaturii de oprire a centralei, este reglat de fabrica la 78°C, dar se poate regla intre 40 y 83°C. In cazul in care in instalatie, temperatura apei creste repede si pentru a evita activarea termostatului de siguranta, centrala se va opri. Cind temperatura de la iesirea gazelor de evacuare apa scade sub 80°C si 40°C respectiv, aceasta va porni din nou. In punctul 1-9 parametrul care il putem regla daca este necesar, este temperatura de activare al "Stand by".

5. MENU 2, VIZUALIZARE DE DATE.

Daca in MENU 1 faceam programari sau reglam datele referitoare la functionarea centralei, in MENU 2 vom vizualiza valorile de funtionare ale centralei, temperaturi, viteza de rotatie a extractorului, nivelul de aer de extractie, etc.

Pentru a intra in MENU 2 trebuie sa efectuam urmatorii pasi. Apasam tasta MENU (Z) si ne va aparea indicata temperatura si presiunea apei, apasam din nou MENU (Z) si va aparea MENU 1 Program de utilizator, in continuare apasam tasta de crestere (X) si ne va indica:

MENU 2 Vizualizare date

Daca apasam tasta MENU (Z) intrarem in vizualizare de date:

2-0 Temperatura gazelor 20°C

Cum propriul nume il indica, ne arata temperatura de iesire a gazelor de evacuare in timp real. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

2-1 Temperatura inte. CPU 25°C

Ne informeaza de temperatura interna de la placa electronica CPU temperatura ei de lucru este intre 10 °C y 55 °C. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

2-2 Temperatura sonda NTC 20°C

Indica temperatura in timp real a senzorului ce controleaza activarea pompei de recirculatie sau a convectorului. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

2-3 Depresiune Int. aer 0.00mB

Ne semnalizeaza valoarea reala a depresiunii de aer generata de centrala in tubul de intrare de aer, daca aceasta valoare un este ideala centrala va semnaliza o erroare pe ecran, aceasta valoare oscileaza in functie de model. Consultati cu distribuitorul d-voastra valorile corecte. Daca apasam tasta crestere (X) trecem la urmatorul punct.

2-4 Viteza extractor 00 %

Vizualizam porcentajul de tensiune la care functioneaza motorul extractorului. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

EN

2-5 Functionare. totala 000000 h.

Totalul orelor de functionare de la prima pornire a centralei, ne este util pentru a sti cind trebuie sa realizam o intretinere, orele oscileaza in functie de model. Consultati cu distribuitorul d-voastra. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct. Este util pentru intretinere si garantie.

2-6 Porniri: 000000

Ne indica numarul de porniri de la prima punere in functiune a centralei, ne este util pentru a sti despre activitatea rezistentei (electrodului) de aprindere. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

2-7 Primul nivel aer dep. 0.00 mB

Nivelul de aer memorizat de fabrica, serveste de referinta pentru serviciul tehnic la ora de verificare a corectei depresiuni a centralei. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

2-8 Modelul Hidrocopper

Indica modelul de soba sau centrala pe care il avem. Daca pulsam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

2-9 C.P.U: 000000 Software: V_5.4R1

Indica numarul de la C.P.U. si respectivul numar trebuie sa coincida cu cel de pe eticheta de pe cutie. La fel indica versiunea de software actuala a centralei si ne va fi utila, in cazul unei viitoare actualizare sau implementare de functii. Daca apasam tasta de crestere (X) trecem la urmatorul punct.

www.ecoforest.es

Pagina web a ***ECOFOREST. Pentru orice consultatie contactati cu distribuitorul care va vindut centrala.***

6. MENU 3, SERVICIUL TEHNIC SI MENU 4 UZUL ECOFOREST.

Rezervat pentru serviciul tehnic si pentru uzul ***ECOFOREST***, consultati cu distribuitorul d-voastra.

EN

1. OPERATION.

Connect the cable to the plug located on the back right side of the boiler.

Please wait ******__******

This indicates that you must wait to see a graphic sequence on the bottom which shows a complete system's checking is ongoing.

2-8 Model HIDROCOPPER

Como se indica en el visualizador a continuación se indicará el modelo de estufa o caldera que tenemos. En el caso del modelo encastrable visualizaremos Insert Hidrocopper y así sucesivamente, Vigo, Venus, etc.

ECOFOREST 20 °C 22:10 Friday 1

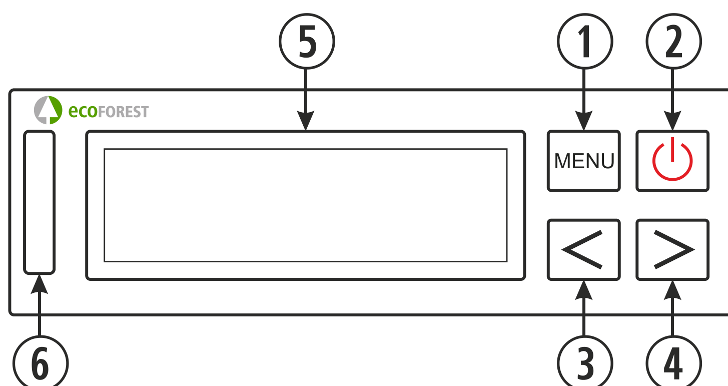
Once this checking done, the day and time are displayed. If the data is incorrect, see point 8 of MENU 1 to change it.

EN

If this screen (on the left) does not appear, check what is displayed.

DETAILS OF THE CONTROL PANEL.

θ	Menu.
ω	On-Off.
ε	Fuel decrease.
ρ	Fuel increase.
τ	Liquid glass display.
ψ	Infrared receptor.



Drawing 1

1.1. DISPLAY τ:
The screen informs above the status of the boiler and displays the actions made on the keyboard. It displays the level of fuel combustion, temperature (as long as the temperature sensor is connected), connection or disconnection of the endless motor, hour, date, connection or disconnection of the chronothermostat, thermostat, stand-by, automatic air, manual air and fuel drop.

1.2. ON/OFF (Ξ) **ω:**
This is to turn the boiler on and off and exit from settings of the different menus.

1.3. MENU (Z) **θ:**
This button allows to select a function of the boiler, hour, minutes, day, temperature, on and off programmes.

1.4. DECREASE (ς) **ε:**
This reduces the temperature (fuel drop) of the boiler.

1.5. INCREASE (X) **ρ:**
This increases the temperature (fuel drop) of the boiler.

1.6 INFRARED RECEPTOR ψ:
Receives the signal sent by the remote control by blinking.

1.7. KEYBOARD BACKLIGHT (ON/OFF):
The keyboard models Uni_Teclado_11 have a function that allows you to deactivate the keyboard backlight if needed.
To activate this function, you must be in the main screen and push at the same time the increase and decrease keys. (ς X).
At this time, the blue diode will blink once indicating that this function has been activated. After twenty second of inactivity on the keyboard or remote control, the display light will turn off and only becomes activate when you press a key on the control panel (keyboard) or remote control
To deactivate this function, you must perform the same operation with the boiler in a cold temperature and viewing the main screen, you must disconnect (wait 30 seconds) and plug again the boiler.

2. TURN ON.

In order to turn your ***ECOFOREST*** on for the first time or after a reset, follow those steps:

Important note: **While turning on the boiler for the first time, open the windows because while heating, there may be a strong paint smell – we recommend to turn it on first in your installer's premises.**

If at first start-up, the strove takes more than 15min to turn on, the message "lack of pellets or motor obstructed" might appear. This message can be normal at first start-up as the endless motor's screw defused, you just have to get out this message by pressing the MENU (Z) or disconnecting the boiler in order to repeat this process.

2.1. Before start-up, check the level of the hopper (it may contain few pellets or no pellets at all).

2.2. When ***ECOFOREST*** is displayed on the top and time and date on the bottom, it is possible to turn the start the boiler by pressing the relevant button (Ξ), the following sequence appears:

```
STARTING
>>>>>>>>>>>>>>>>>
```

The boiler is turning on, the extractor automatically gets to the suitable power level and pellets start to fall as the boiler as been designed to at manufacture, the start-up resistance (start-up electrode) starts to heat.

```
Auto t °C  _ _ _     18 °C
19:00   Friday           1
```

Once gas outlet reaches a temperature difference of 20 °C, the boiler will disconnect the start-up resistance and go through an automatic pre-heating sequence.

```
LEVEL  5  _ _ _     20 °C
19:00   Friday           1
```

When pre-heating is achieved, the screen on the left displays LEVEL 5 which shows pellets drop; the dashes (_ _ _) indicate the chronothermostat, thermostat and stand-by are disabled, then the temperature, time and actual date appear as well as "1,2 o 3" alternated with the asterisk(✱). The number indicates the boiler is operating in air mode (see point 8 paragraph 1-7a), the asterisk (✱) indicates the endless motor is operating and alternates with a number.

2.3. At this stage, you have a total control over the boiler, that is, the pellets drop can be adapted according to your need.

2.4. If the boiler is out of electric power during the start-up process, when the boiler gets connected to power again, the boiler will make a new check-up and go through the start-up process again.

2.5. In order to increase the level of pellets drop, press the increase button (X), the maximum level being **LEVEL 9**.

2.6. In the same way, so as to decrease it, press the decrease button (ς), the minimum level being **LEVEL 1**.

NOTE: The boiler automatically increases the pellets drop level when detecting no temperature at the gas outlet. This security system is more frequently activated when the boiler is new and has been designed to avoid condensation in the gas outlet pipeline.

If the boiler's temperature goes under 100°C (***minimum temperature setting***) in the gas outlet, i twill automatically get the temperature it has before this temperature cut; if you request a higher temperature, this level will increase until reaching the required temperature in the gas outlet in order to avoid condensation in the pipeline as well as unexpected stops (the boiler stops if the temperature of the gas outlet goes under 80°C).

3. TURNING THE BOILER OFF.

If you wish to stop the boiler manually, press the stop button (Ξ). At this moment, the following message is displayed:

EN

Turn boiler off >>>>>>>>>>>>>>>>

This process takes 20 seconds to validate; during that time, it is possible to start the boiler again by pressing the On button (Ξ).

Turning off ****************

Once this time passed, it is necessary to wait until the boiler gets completely cold before turning it on again; that is, about 20 minutes.

ECOFOREST	18 °C
22:10 Friday	1

When the boiler is completely cold, it displays the initial screen.

In any case, it is not convenient to turn the boiler on and off repetitively as power and pellets consumption increase according to the minimum operation of the boiler, controlled by the temperature probe. It is recommended not to turn it on more than twice/day.

4. MENU 1, LANGUAGE SELECTION, CLOCK SETTING AND PROGRAMMATIONS.

When the boiler is connected, the information of language, date and time as programmed at manufacturing are displayed depending on the country and have to be changed and adapted.

Press the MENU button (Z) you will enter in water temperature and pressure, sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.

Water temp.	20 °C
Pressure	1.2 bar

If you press the MENU (Z) button again, you will see the **MENÚ 1**:

MENU 1 User Programme

If you press the MENU (Z) button again, you will see the following:

1-0 Select language

Press MENU (Z).

Select language ENGLISH

If you press the MENU button (Z) the languages are progressively displayed: SPANISH, DANISH, PORTUGUESE, ENGLISH, ITALIAN, GERMAN, FRENCH and DUCH. In order to selected the desired language, press the MENU button (Z) and to exit, press the ON button (Ξ).

In order to exit the language selection menu, press the ON button (Ξ) and you will reach the main screen. If you wish to change the date and time displayed, press the MENU button (Z) and the following appears:

MENU 1 User Programme

Back to MENU (Z) you reach:

1-0 Select language

Press the increase button (X) and you reach:

1-1 Clock programing	Press MENU (Z) and you reach time setting:
1-1 19:00 Friday 1	The hour is flickering, set the hour thanks to the increase/decrease buttons (ς X). To confirm, press MENU (Z). The minutes flicker, set the minutes the same way and confirm by pressing MENU. Set the day in the same way. To exit this MENU, press the ON button (Ξ) to go back to point 1-1 clock programming.

EN

4.1 Hereunder, an example of on-off programming is described.

Suppose you wish to plan the ***start-up*** of the boiler on ***Monday at 08:30 a.m.*** and you wish it to turn off at ***11:15 a.m.*** the same day.

ECOFOREST 20 °C 22:10 Friday 1	Z	
Water temp. 20 °C Pressure 1.2 bar	Z	Sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.
MENU 1 User Program	Z	
1-0 Select language	X	Press the increase button until you reach this:
1-2 Program 1 Start-up/Stop	Z	
1-2 Program 1 ON Week	X	Press the increase button until you reach this:
1-2 Program 1 ON Monday	Z	
1-2 – – : – – – – °C ON Monday	ς	
1-2 2 3 : 0 0 21 °C ON Monday	ς	Press the fuel decrease button until you reach the desired hour, in our case 08:
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON Monday	Z	

1-2 08:00 21 °C ON Monday	X	Press the fuel increase button until you reach the desired minutes, in our case 30:
1-2 08:30 21 °C ON Monday	Z	
1-2 08:30 21 °C ON Monday	ςX	[(1)] Depending on the desired temperature. Then, press MENU. ***(ONLY IF OPERATING WITH THERMOSTAT OR STAND-BY).***
1-2 Program 1 OFF Monday	Z	
1-2 – – : – – – – OFF Monday	ς	Press the fuel decrease button until you reach the desired hour, in our case 11:
1-2 23:00 21 °C OFF Monday	ς	
1-2 11:00 21 °C OFF Monday	Z	
1-2 11:15 21 °C OFF Monday	X	Press the fuel increase button until you reach the desired minutes, in our case 15:
1-2 11:15 21 °C OFF Monday	Z	
1-2 11:15 21 °C OFF Monday	X	[(1)] In this chapter, set the desired stop temperature. ***(ONLY IF OPERATING WITH STAND-BY).***
1-2 Program 1 ON Tuesday	Ξ	
1-2 Program 1 Start-up/Stop	X	Press the fuel increase button until you reach:
1-4 Temp / timer programming	Z	
1-4a Timer Mode NO	X	

1-4a Timer Mode YES		To exit Menu 1 and get back to the main screen, press the on-off button or do not press any button and you automatically get back to main menu.

EN

EN

- In order to get the same setting for every day, use the ***ON Week*** programme. That is, the boiler will turn on and off everyday at the same time and no daily setting has to be done.
- In order to make a multiple days setting, go through the same process but indicate the desired day instead of "Monday".
- In order to make two settings the same day, reach menu 1-3 Programme 2 on / off and follow the same steps.
- The chronothermostat function allows to ***ENABLE OR DISABLE*** the settings; for example, at spring, if you do not wish to operate the programmed settings, just disable the Chrono mode by setting it at "NO".
- (1) The desired room temperature shall be adjusted here, regardless of the on-off setting; that is, if you only wish to set the room temperature, this shall be done now.

4.2 Below there is a practical example of how to adjust the room temperature.

Supposing that you want to change the room temperature to 21 °C programmed at the factory to 19°C.

ECOFOREST 20 °C 22:10 Friday 1		
Water temp. 20 °C Pressure 1.2 bar		Sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.
MENU 1 User Program		
1-0 Select language		Push the fuel increase key until:
1-2 Program 1 ON / OFF		
1-2 Program 1 ON Week		Push the MENY key and you will see:
1-2 0 7 : 0 0 21 °C ON Week		Push the MENU key until reaching the temperature 21°C.
1-2 0 8 : 3 0 19 °C ON Week		Once you choose the temperature, push the decrease key until fixing the desired temperature, in this example 19°C.
1-2 0 8 : 3 0 19 °C ON Week		

EN

1-2 Program 1 ON / OFF

X Push the fuel increase key until:

1-4 Temp / timer programming

Z Push the MENU key until:

1-4b Thermostat Mode NO

The boiler is controlled through the thermostat, that is, once the desired temperature is reached, the thermostat will put the level of fuel drop at the minimum level, which is necessary for the boiler to get off. In order to activate it, press the increase (X) button and you will see it is activated on the screen with a **"T"** between the level of fuel and room temperature. When the boiler's room temperature is cold, the mention related to the fuel level is replaced by the mention "MINIMUM".

If you press MENU:

1-4c Thermostat Standby NO

If you activate this MENU when room temperature you settled goes beyond 2°C, the boiler will stop and turn on after room temperature would have gone down and after the boiler gets cold. In order to activate it, press the increase button (X) and you will see on the screen that it is activated by an **"S"** between fuel level and room temperature.

Example: If you wish the temperature sensor (thermostat) to control the start and stop of the boiler through room temperature, put the Stand-By by thermostat on position YES. This function is only recommended in case of minimal temperature decrease in the house (2°C within 24 hours) as repeated starts and stops may damage the boiler.

If you wish the boiler to turn on at a higher level than set by default, (level 5) change it at ***point 1-5***, to reach this point, follow previous steps that is, press MENU (Z) twice and increase (X) until the following is displayed:

1-5 Pellets level programming

When this screen is displayed, press MENU (Z).

1-5 5 _ _ _ pellets level

Programming has to be made through the increase/decrease buttons (ς X). Pellets drop level at which you wish the boiler to turn on (1, 3, 5, 7, 9). To exit, press On button (Ξ), you get back to point 1-5 pellets level.

If you press On (Ξ) you get back to the main screen and if you press increase (X) you enter menu 1-6 Combustion air adjustment.

***Important: if you request a password to enter, this will be* XXXXXXXX.**

1-6 Combustion air adjustment

Though the boiler adjusts automatically, fine-tuning might be necessary, for example, lack of cleaning, dirty heat exchanger, fire-basket full of ash, etc. Setting is easy: when ***point 1-6*** is displayed, press MENU (Z) and the following appears:

1-6a Air combust adjustment .00 mB

Actual combustion air level in millibars, to adjust it, increase it through (X) or decrease it through (ς). This setting is necessary only in case of problems related to gas outlet pipe or excessive drawing. It can be increased (+ 0.09) or decreased (- 0.09) through 9 levels. To exit press On (Ξ) and you get back to point 1-6 Combustion air setting.

If you press MENU (Z):

1-6b Adjust turn extract. 00%	In this menu, set the extractor rotation manually: by pressing increase/decrease buttons (ς X) you will increase or decrease the power of the extractor – read point 1-7a air setting – carefully.

If you press On (Ξ) you get back to the MENU and if you press the increase button (X) you reach menu 1-7 Multiple use settings.

EN

1-7 Other uses programming	Press MENU (Z) and you reach this menu.
1-7a Adjust air Way: 1	This is the air value by default. Combustion air is automatically adjusted depending on power level at any time. In this mode, the fuel quantity corresponding to every level is automatically adjusted (changing the endless motor's time) by taking gas outlet temperature as a reference and Redding air combustion in order to maintain the desired temperature level; though quality or heating power of the pellets may change.

If you press increase (X):

1-7a Adjust air Way: 2	In mode 2 air is adjusted the same way as in mode, but fuel quantity corresponding to every level does not change (it does not provoke changes to the endless motor time).

If you press increase (X):

CAUTION, ECOFOREST DOES NOT CONSIDER MODE 3 AS BEING AN EMERGENCY SETTING, ASK YOUR DISTRIBUTOR BEFORE USING MODE 3!

1-7a Adjust air Way: 3	Mode 3-Combustion air setting through motor-extractor voltage. The values of rotation of the extractor can be changed according to the need of each user or to the installation (see point 1-6b). Every level of fuel is directly linked to the rotation of the extractor and those values are set at manufacture, by default. ***CAUTION! This is an EMERGENCY Mode because those are manual combustion air settings.***

Press MENU (Z):

1-7b Test control hardware YES	This test is used to disable Motors checking made by the C.P.U. when connected for the first time and each time it gets off; it is activated at manufacture. ***(To complete this process, the stove shall be disconnected).***

Press MENU (Z):

1-7c Keyboard Sound NO	As indicated, this screen enables or disables the sound of the keyboard everytime you press a key. If you press On (Ξ) you get back to point 1-7 Multiple use setting. If you press this button again or remain inactive, you get back to the main screen.

If you push the MENU key (Z), you will return to section 1-7 Programming several uses. If you push it again or if you do not touch anything it will return to the main screen. **Sólo para los modelos de agua**. Press the increase button (X).

EN

1-8	Programming	
T °C	water	_ _ °C

This is the temperature setting menu. That is, this screen allows you to set up the temperature of water at which the boiler shall operate. Press MENU (Z).

1-8	Programming	
T °C	water	65°C

This screen displays the water temperature by default; that is 65°C; change this value by pressing increase or decrease, between 40°C and 75°C.

Press the On-Off button (Ξ) to reach point 1-8 water temperature programming. Press increase (X) to reach point 1-9.

1-9	Programming	
T °C	stand-by	_ _ °C

Press MENU (Z) to reach said menu.

1-9	Programming	
T °C	stand-by	78 °C

This menu aims at programming the water temperature at which the boiler shall turn off; this value is set at manufacture at 78°C. If, due to the installation conditions, the temperature would increase more rapidly, and to avoid activation of the security thermostat, the boiler will turn off. When the gas outlet temperature decreases respectively to 80°C and 40°C, it will start again. At point 1-9, the parameter that can be set, if necessary, is the activation temperature of the "stand-by".

5. MENU 2, DATA DISPLAY.

MENU 1 allows to set all data related to the operation of the boiler while MENU 2 displays the values of operation, extractor's rotation Speedy, extraction air level, etc.

To enter MENU 2 follow those stops: Press MENU (Z) and you reach MENU 1-User programme, press increase (X) and the following is displayed:

MENU 2
Data display

If you press MENU (Z) you enter data display:

2-0	Gas	
Temperature		20°C

As indicated, the gas outlet temperature is displayed in real time. Press increase (X) to go to next step.

2-1	CPU	
int. temperature		25°C

The internal temperature of the electronic CPU plate is displayed; its operation temperature is between 10 °C and 55 °C. Press increase (X) to switch to next step.

2-2	NTC probe	
Temperature		20°C

The temperature of the probe which controls water pump or the convection's blower speed is displayed on real time basis. Press increase (X) to go to next step.

2-3	Air inp.	
depression		0.00mB

The real value of air depression generated by the boiler in air input pipe is displayed. If this value was not suitable, the boiler would indicate a failure on the main screen, el valor oscila dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor los valores correctos. Press increase (X) to go to next step.

2-4 Extractor Speed 00 %	Display of the tension percentage at which the extractor motor is running. Press increase (X) to go to next step.
2-5 Total operation 000000 h.	Total number of hours of operation since first start-up. This is useful to know when maintenance shall be done, las horas oscilan dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor. Press increase (X) to go to next step. This is important for maintenance and guarantee.
2-6 Start-ups: 000000	Number of start-ups since first operation. This is useful to know the lifetime of the starting resistance (electrode). Press increase (X) to go to next step.
2-7 First level air dep. 0.00 mB	Here appears the air level set at first connection of the boiler, as long as you do not disconnect the boiler, this value remains in memory. It is useful to know whether gas outlet pipe is full of ash. Press increase (X) to go to next step.
2-8 Model Hidrocopper	Indica el modelo de estufa o caldera que tenemos. Press increase (X) to go to next step.
2-9 C.P.U: 000000 Software: V_5.4R1	The number assigned to the C.P.U. is displayed. This number must be the same as the one printed on the box. The version of the software is also indicated. It is useful for future updates or to add new functions. Press increase (X) to go to next step.
w w w . e c o f o r e s t . e s	Web page of ***ECOFOREST. For any query, get in touch with the distributor to whom you purchased the boiler.***

EN

6. MENU 3, TECHNICAL SERVICE AND MENU 4 ECOFOREST USE.

Reserved to the technical service and for ***ECOFOREST*** respectively; consult your distributor.

FR

Manuel d’utilisation.

FR

1. FONCTIONNEMENT.

Connectez le câble du réseau.

Attendez SVP *****__******	L'écran suivant indique qu'il faut attendre et qu´une séquence graphique en-dessous va vous indiquer que la chaudière effectue un contrôle global du système.
2-8 Modele HIDROCOPPER	Como se indica en el visualizador a continuación se indicará el modelo de estufa o caldera que tenemos. En el caso del modelo encastrable visualizaremos Insert Hidrocopper y así sucesivamente, Vigo, Venus, etc.
ECOFOREST 20 °C 22:10 04/05/12 1	Lorsque la chaudière a effectué les contrôles nécessaires, le jour et l'heure s'affichent; si ces données sont incorrectes, voir le point 8 MENU 1 qui explique comment les modifier.

Si l'essai initial ne se termine pas sur l'écran précédent, vous devez vérifier ce que l'écran indique.

DÉTAIL DU TABLEAU DE BORD.

θ	Touche Menu.
ω	Touche d'allumage – mise hors tension.
ε	Touche de réduction du combustible.
ρ	Touche d'augmentation du combustible.
τ	Afficheur à cristaux liquides.
ψ	Récepteurs infrarouges.

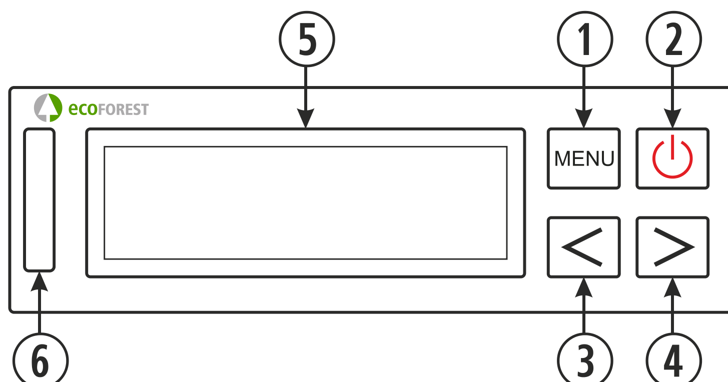


Schéma 1

1.1. AFFICHEUR τ:

Il informe de l'état de la chaudière et reflète les actions saisies sur le clavier. Sur l'afficheur, apparaissent le niveau de chute des combustibles, la température ambiante (tant que la sonde ambiante est branchée), l'allumage et l'arrêt du moteur sans-fin, la date et l'état de connexion ou de déconnexion du chrono thermostat, du thermostat ambiant, du *stand-by*, de 'air automatique, de l'air manuel, et de la chute des combustibles.

1.2. **TOUCHE D'ALLUMAGE ET D'ARRÊT** (Ξ) ω:
Elle permet d'allumer et d'éteindre la chaudière, et de sortir du champ de programmation des différents menus.

1.3. **TOUCHE DU MENU** (Z) θ:
Cette touche permet d'effectuer des choix parmi les différentes fonctions de la chaudière : heure, minutes, jour, température de la chaudière, programmes d'allumage et d'arrêt, etc.

FR

1.4. **TOUCHE DE DIMINUTION** (ς)ε:
Elle permet de réduire la température (chute des combustibles) générée la chaudière.

1.5. **TOUCHE D'AUGMENTATION** (X)ρ:
Elle permet d'accroître la température (chute de combustibles) générée par la chaudière.

1.6. **RECEPTEUR INFRA-ROUGE** ?:
Vous obtenez le signal envoyé par la télécommande qui émet alors une lumière clignotante.

1.7 **RÉTRO-ÉCLAIRAGE DU CLAVIER (ON/OFF):**
Les modèles de clavier Uni_Clavier_11 ont une fonction qui vous permet de désactiver le rétro-éclairage du clavier si nécessaire.
Pour activer cette fonction, vous devez vous placer dans l'écran principal et appuyez simultanément sur les touches augmentation et diminution (ς X).
A ce moment la LED bleu du clavier clignotera une fois indiquant que cette fonction a été activée. Après une vingtaine de secondes d'inactivité du clavier ou de la télécommande, l'illumination d'afficheur s'éteindra et seulement pourra être activé si vous appuyez sur une touche sur le panneau de contrôle (clavier) ou la télécommande.
Pour désactiver cette fonction, nous effectuer la même opération ave la chaudière froid et quand vous affichez l'écran principal vous devez déconnecter la chaudière (attendez 30 secondes) et le brancher une autre fois.

2. ALLUMAGE.

Pour allumer votre chaudière ***ECOFOREST*** pour la première fois, ou après une réinitialisation, suivez les étapes suivantes:

***Remarque importante*: Lors du premier allumage de la chaudière, il vous faudra ouvrir les fenêtres de votre maison car en se réchauffant, la chaudière dégagera une forte odeur de peinture, il est d'ailleurs recommandé d'effectuer le premier fonctionnement dans la pièce de votre installateur.**

Si lors du premier allumage, la chaudière prend plus de 15 minutes à s'allumer, il est fort probable qu'il indique le message «Manque de pellets ou moteur bloqué». Ce message peut être normal pour le premier allumage, car la vis sans fin n'est pas encore prête, il suffit de laisser le message en appuyant sur la touche MENU (Z) ou en débranchant la chaudière et refaire le processus d´allumage.

2.1. Avant l'allumage, il est nécessaire de vérifier l'état de la trémie (elle pourrait ou non contenir une petite quantité de combustibles)

2.2. Quand l'écran affiche ***ECOFOREST*** sur la partie supérieure, et l'heure et la date sur la partie inférieure, nous pouvons allumer votre chaudière en appuyant sur la touche marche/arrêt (Ξ) et la séquence suivante apparaîtra:

ALLUMAGE >>>>>>>>>>>>>>>>	La chaudière est en cours d'allumage, l'extracteur se met automatiquement au niveau de puissance optimal, la chute de combustibles programmée en usine commencera lorsque l'électrode d'allumage commence à se chauffer.

Auto t °C _ _ _ 18 °C 19:00 Vendredi 1

Une fois que la chaudière atteint une différence de 20º dans le conduit de gaz, la chaudière déconnectera l'électrode d'allumage et passera à la séquence de préchauffage automatique similaire à celle indiquée.

NIVEAU 5 _ _ _ 20 °C 19:00 Vendredi 1

Une fois le préchauffage terminé, le NIVEAU 5 apparaît, il indique le niveau de chute des combustibles, les tirets du bas (_ _ _) indiquent que le chrono thermostat, le thermostat et le stand-by sont désactivés; viennent ensuite la température, l'heure et la date actuelle; enfin, les chiffres «1, 2 ou 3» paraîtront en alternance avec ce symbole: «✱». Le chiffre signale que la chaudière fonctionne en mode air (voir point 8 du paragraphe 1-7a) ; et le symbole «✱» signale le fonctionnement du moteur du sans-fin et alterne avec les chiffres (voir point 8).

FR

2.3. Une fois à ce stade, vous aurez un contrôle total de la chaudière, c'est-à-dire que vous pourrez réguler la tombée des combustibles selon vos besoins.

2.4. Si la chaudière est coupé du courant alors qu'il était en cours d'allumage, dès un retour de courant, un nouveau check-up se fera et l'opération reprendra si possible.

2.5. Pour accroître la chute de combustibles, il suffit d'appuyer sur la touche d'augmentation (X), le niveau maximum étant le **NIVEAU 9**.

2.6. De la même manière, pour réduire la chute de combustibles et donc la température, il faut appuyer sur la touche diminution (ς), le niveau minimum étant le **NIVEAU 1**.

REMARQUE: Si la chaudière détecte que la température est à court de production dans la sortie des gaz, passera automatiquement à Auto t° et s'allumera l'électrode si la sortie des gaz baisse de 100°C. Ce système de sécurité est généralement activé plus souvent lorsque la chaudière est nouvelle ou le carburant est de mauvaise qualité. Il a été conçu pour éviter les possibles résidus indésirables et les condensations dans la tuyauterie à cause du manque de la température.
La chaudière s'arrêtera si la température dans la sortie des gaz basse de 80 C, indiquant «Le manque de pellets ou moteur bloqué».

3. ARRÊT.

Lorsque vous souhaitez éteindre la chaudière manuellement, il suffit d'appuyer la touche (Ξ), la séquence suivante apparaît alors:

ETEINDRE LE POELE >>>>>>>>>>>>>>>>>>

Le processus d'arrêt met vingt secondes à s'effectuer c´est-à-dire que pendant ce temps vous pouvez reprendre le fonctionnement de la chaudière en pressant la touche d´allumage (Ξ).

ARRET EN COURS *****************

Une fois ces vingt secondes écoulées, il faut attendre environ 20 minutes que la chaudière se refroidisse complètement avant de l'allumer de nouveau.

ECOFOREST 18 °C 22:10 Vendredi 1

Lorsque la chaudière est complètement refroidie, l'écran affiche le message initial comme indiqué à gauche.

Dans tous les cas, il n'est pas souhaitable de réaliser les allumages et les extinctions en continu, pour les systèmes de pellets, car la consommation électrique ainsi que celle des combustibles augmentera par rapport au fonctionnement de la chaudière minimal et contrôlé par la sonde ou un thermostat ambiant. Dans les systèmes de biomasse, les allumages et les arrêts maxima recommandés sont de deux par jour.

4. MENU 1, CHOIX DE LA LANGUE, RÉGLAGE DE L'HORLOGE ET PROGRAMMATIONS.

Lorsque vous connectez la chaudière, s'affichent la langue, la date et l'heure programmées en usine; selon le pays, il faut modifier ces éléments.

Appuyez sur la touche du MENU (Z) vous indiquerez la température et la pression de l'eau, sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.

Temp. de l'eau 20°C Pression 1.2bar	Si vous reappuyez sur la touche MENU (Z) Vous entrez dans le **MENU 1.**
MENU 1 Menu utilisateur	En appuyant de nouveau la touche MENU (Z) sur l'écran suivant apparaît:
1-0 Selection langue	Appuyer de nouveau la touche MENU (Z).
Selection langue FRANCAIS	En appuyant la touche MENU (Z), l'écran affichera respectivement: ESPAGNOL, DANOIS, PORTUGAIS, ANGLAIS, ITALIEN, ALLEMAND, FRANÇAIS et enfin NÉERLANDAIS. Pour confirmer la langue souhaitée, appuyer la touche MENU (Z); appuyer la touche ON/OFF (Ξ) pour sortir du MENU.

FR

Pour quitter le choix de la langue, presser la touche d'allumage-arrêt (Ξ), vous reviendrez ainsi à l'écran de départ.

Si vous souhaitez changer la date et l'heure affichée, appuyer la touche MENU (Z), l'écran suivant apparaîtra:

MENU 1 Menu utilisateur	Appuyer de nouveau la touche MENU (Z) et vous verrez ceci:
1-0 Selection langue	Appuyer la touche d'augmentation (X) et vous verrez:
1-1 Prog. horloge	Appuyer de nouveau la touche MENU (Z) pour parvenir au réglage de l'horloge:
1-1 19:00 Vendredi 1	Vous verrez l'heure clignoter, avec les touches d'augmentation et de diminution (çX) vous pourrez régler l'heure, pour la confirmer, appuyer la touche MENU (Z); les minutes commenceront dès lors à clignoter, procédez de la même façon puis appuyer sur MENU pour confirmer; régler la date de la même façon. Pour sortir de ce MENU (Ξ), appuyer la touche marche-arrêt et l'écran revient au point 1-1 du réglage de l'horloge.

4.1. Ci-dessous vous est présenté un exemple de programmation de marche et d'arrêt:

Supposons que vous souhaitez programmer un **fonctionnement** De la chaudière **le lundi à 08:30 du matin** et que nous souhaitons qu'il **s'éteigne à 11: 15 du matin** le même jour.

ECOFOREST 20 °C 22:10 Vendredi 1	Z	
Temp. de l'eau 20°C Pression 1.2 bar	Z	Sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.

MENU 1 Menu utilisateur	Z	
1-0 Selection langue	X	Appuyer la touche d'augmentation de combustibles jusqu'à l'apparition de cet écran:
1-2 Programme 1 allum. / eteint	Z	
1-2 Programme 1 ON Semaine	X	Appuyer la touche d'augmentation jusqu'à l'apparition de cet écran:
1-2 Programa 1 ON lundi	Z	
1-2 – – : – – – – °C ON lundi	ς	

1-2 2 3 : 0 0 21 °C ON lundi	ς	Appuyer la touche de réduction de combustibles jusqu'à l'heure souhaitée, dans notre cas 08:
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON lundi	Z	
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON lundi	X	Appuyer la touche d'augmentation de combustibles jusqu'à parvenir aux minutes désirées dans notre cas 30:
1-2 0 8 : 3 0 21 °C ON lundi	Z	
1-2 0 8 : 3 0 21 °C ON lundi	ςX	(1) Selon la température voulue. Puis appuyer la touche menu **(Seulement avec la sonde de température ou en STAND-BY)**.
1-2 Programmme 1 OFF lundi	Z	
1-2 – – : – – – – OFF lundi	ς	Appuyer la touche de réduction de combustibles jusqu'à l'heure voulue, dans notre cas 11:

FR

1-2 2 3 : 0 0 21 °C OFF lundi	ς	
1-2 1 1 : 0 0 21 °C OFF lundi	Z	
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF lundi	X	Appuyer la touche d'augmentation de combustibles jusqu'aux minutes désirées dans notre cas 15:
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF lundi	Z	
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF lundi	X	[(1)] Dans cette partie, programmer la température d'arrêt voulue **(Seulement avec la sonde de température ou en STAND-BY)**
1-2 Programmme 1 ON mardi	Ξ	
1-2 Programmme 1 allum. / eteint	X	Appuyer la touche d'augmentation jusqu'à:
1-4 Programme Chronothermostat	Z	
1-4a Mode Chrono NON	X	
1-4a Mode Chrono OUI	Ξ	Pour sortir du menu et retourner à l'écran principal appuyer la touche d'allum./ arrêt ou ne toucher à rien et il retourne automatiquement au menu principal.

- Pour réaliser la même programmation pour tous les jours, nous devons travailler avec le programme ***ON Semaine***, c'est-à-dire qu'il s'allumera et/ou s'éteindra tous les jours à la même heure et il ne sera pas nécessaire de le reprogrammer tous les jours, bien que cela soit possible.
- Pour réaliser une programmation de plusieurs jours, nous effectuerons les mêmes étapes mais il faut remplacer «lundi» par le jour souhaité.
- Pour réaliser deux programmations le même jour, vous devez retourner jusqu'au MENU 1-3 Programme 2 allum. /arrêt et suivre les mêmes étapes.
- Pour annuler n´importe quel programme vous devez mettre l´heure a 00:00, a ce momet vous verez apparaitre des traits d´union.
- La fonction chrono thermostat sert à ***ACTIVER ou DÉSACTIVER*** les programmations; par exemple, si l'automne arrive, et que vous ne souhaitez plus disposer d'allumages programmés, il suffit de désactiver la fonction Chrono en la plaçant en mode «NON».

FR

- [(1)]La température ambiante doit être réglée à ce moment-là, indépendamment de la programmation allumage-arrêt; c'est-à-dire que si vous souhaitez seulement activer le thermostat ambiant, c'est à cette section qu'il faut régler la température ambiante.

4.2 Ci-dessous nous avons un exemple de la façon de régler la température d'ambiance.

Supposons que nous voulons changer la température d'ambiance de 21 °C programmés à l'usine à 19 °C.

FR

Écran	Touche	Instruction
ECOFOREST 20 °C 22:10 04/05/12 1	Z	
Temp. de l'eau 20°C Pression 1.2 bar	Z	Sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.
MENU 1 Menu utilisateur	Z	
1-0 Selection langue	X	Appuyer la touche d'augmentation de combustibles jusqu'à l'apparition de cet écran.
1-2 Programme 1 allum. / eteint	Z	
1-2 Programme 1 ON Semaine	Z	Appuyer la touche MENU jusqu'à l'apparition de cet écran
1-2 07:00 21 °C ON Semaine	Z	Appuyer la touche MENU jusqu'à nous situer dans la température de 21°C.
1-2 08:30 19 °C ON Semaine	ς	Une fois placé dans la température, appuyer la touche de réduction jusqu'à la température voulue, dans notre cas 19°C.
1-2 08:30 19 °C ON Semaine	Ξ	
1-2 Programme 1 allum. / eteint	X	Appuyer la touche d'augmentation de combustibles jusqu'à l'apparition de cet écran.
1-4 Programme Chronothermostat	Z	Appuyer la touche MENU jusqu'à:

Vous contrôlerez la chaudière grâce au thermostat ambiant, autrement dit, lorsque la température souhaitée est atteinte, la chaudière réduit le niveau de chute des combustibles au minimum, ceci est nécessaire pour que la chaudière

Écran
1-4b Mode Thermostat NON

s'éteigne. Pour l'activer, presser la touche d'augmentation (X) et vous verrez à l'écran qu'il sera effectivement actif car vous visualiserez un **«T»** entre le niveau des combustibles, et la température ambiante. Lorsque la chaudière coupe la température ambiante, elle remplace la chute des combustibles dans lequel était indiqué «MINIMUM».

Si vous pressez la touche MENU:

FR

1-4c Standby Thermostat NON

Si vous activez ce menu lorsque la température ambiante que vous avez choisi dépasse 2 degrés, la chaudière s'éteindra et se rallumera après une chute de la température ambiante et après avoir refroidi la chaudière. Pour l'activer, appuyez sur la touche d'augmentation (X) et vous verrez apparaître à l'écran qu'il est activé avec un **«S»** entre le niveau de carburant et celui de la température ambiante.

Exemple: Si nous voulons que la sonde ambiante (thermostat) contrôle l'allumage et l'arrêt de la chaudière à travers la température ambiante, nous devons activer le Stand By en mettant le thermostat en mode OUI. Cette fonction est recommandée uniquement si vous avez des pertes de chaleur minimales dans votre maison (environ de 2°C en 24h), car des allumages et des arrêts excessifs peuvent provoquer une usure prématurée des pièces de la chaudière.

Si vous souhaitez que la chaudière s'allume à un niveau de puissance supérieur à celui programmé en usine (niveau 5) il suffit de le faire varier au ***point 1-5,*** pour parvenir à ce stade, suivre les étapes antérieures, c'est-à-dire presser la touche MENU (Z) deux fois et supérieur à (X) jusqu'à voir apparaître ceci:

1-5 Programme niveau pellets

Au vu de cet écran, appuyer la touche MENU (Z):

1-5 5 _ _ _ niveau pellets

Vous pouvez, avec les touches d'augmentation et de diminution (ς X), régler la fréquence de chute de combustible (pellets) auquel vous souhaitez que le chaudière s'allume (1, 3, 5, 7, 9). Pour sortir, appuyer (Z) vous reviendrez alors au point 1-5 niveau de pellets. Si le mode chrono est activé, le thermostat activé ou en stand by, cela apparaîtra sur cet écran; par exemple, si nous avons le thermostat activé nous verrons (_ T _).

Si vous appuyez la touche d'allumage (Ξ), vous reviendrez à l'écran initial; si vous appuyez la touche d'augmentation (X) vous entrerez au menu 1- 6 Réglage de l'air de combustion.

Important: Si vous avez besoin d'utiliser un mot de passe pour entrer ce sera le prochain, X X X X X X X X.

1-6 Reglage air de combustion

Bien que la chaudière s'ajuste automatiquement, il est parfois nécessaire de réaliser un réglage "précis"; par exemple dans le cas d'un manque de nettoyage de la chaudière, d'un échangeur de chaleur sale, d'un foyer plein de cendres, etc. L'ajustement est simple, lorsque vous visualisez le ***point 1-6*** appuyez la touche MENU (Z) et vous verrez:

1-6a Reglage air combust. .00mB

Le réglage de l'air de combustion actuel en millibars: pour le régler, il suffit d'accroître (X) ou de réduire (ς) l'extraction avec les touches correspondantes. Ce réglage n'est nécessaire qu'en cas de difficulté dans la tuyauterie d'évacuation des gaz et il est possible d'augmenter (+ 0.09) ou de réduire (-0.09) de 9 points. Pour sortir, appuyer la touche (Ξ) vous reviendrez au point 1-6 Réglage de l'air de combustion.

Si vous appuyez la touche MENU (Z):

1-6b Ajust. tour extract. 00%

Vous pourrez, sur ce MENU, régler manuellement les tours de l'extracteur en pressant les touches d'augmentation et de diminution (ς X) et augmenter ou réduire ainsi la puissance de l'extracteur; lisez attentivement le point 1-7a réglage de l'air pour ces différentes modalités.

Si vous appuyez la touche d'allumage (Ξ) vous reviendrez à l'écran initial et si vous appuyez la touche d'augmentation (X) vous entrerez dans le menu 1-7 Programmation multi-usages.

FR

1-7 Programme usages divers

Appuyer la touche MENU et vous parviendrez à l'écran suivant:

1-7a Reglage air chemin: 1

C'est la valeur air programmée par défaut. L'air de combustion s'ajuste automatiquement en fonction du niveau de puissance à chaque instant.
Avec ce mode, la quantité de combustibles qui correspond à chaque niveau est modifiée automatiquement (variation du rythme du moteur sans-fin) en prenant pour référence la température d'évacuation des gaz et la lecture d'air de combustion ; dans le but de maintenir le niveau de puissance souhaité, bien que la qualité ou le pouvoir calorifique des pellets varie.

Si vous pressez la touche d'augmentation (X).

1-7a Reglage air chemin: 2

Au mode 2, l'air se règle de la même façon qu'au mode 1, mais la quantité de combustibles qui correspond à chaque niveau est invariable (elle ne modifie pas le rythme du sans- fin).

Si vous appuyez la touche d'augmentation (X).

ATTENTION, ECOFOREST CONSIDÈRE LE MODE 3 COMME UN AJUSTEMENT D'URGENCE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR AVANT D'UTILISER LE MODE 3.

1-7a Reglage air chemin: 3

Le mode 3 règle l'air de combustion à travers le voltage du moteur extracteur. Les valeurs de la rotation de l'extracteur peuvent être modifiées selon les besoins spécifiques de chaque client ou de l'installation (voir le point 1-6b). Chaque niveau de combustible est directement lié à la rotation de l'extracteur et est préétabli par l'usine.
ATTENTION! Mode d´URGENCE, puisque ce sont des régulations manuelles d'air de combustion.

Appuyer la touche MENU (Z):

1-7b Test contr. hardware OUI

Ce test sert à désactiver le contrôle des moteurs que réalise l'unité de contrôle (C.P.U) lors de la première connexion et à chaque allumage, vient s'activer celui de l'usine **(il est nécessaire de débrancher la chaudière pour terminer le processus).**

Appuyer la touche MENU (Z):

1-7c Son clavier NON

Comme son nom l'indique, ceci active ou désactive le son émis par le clavier chaque fois qu'une touche est appuyée.

En appuyant sur la touche MENU (Z) vous retournerez au point 1-7 Programmation multi-usages. **Sólo para los modelos de agua**. Si vous appuyer sur la touche supérieure à (X).

1-8 Programme T °C eau _ _°C	Menu pour l'ajustement de la température d'une coupure d'eau, c'est à dire que dans ce menu ce que vous faites s'est ajuster la température de l'eau à laquelvous voulez votre circuit fonctionne.

En appuyant sur MENU (Z):

FR

1-8 Programme T °C eau 65°C	On vous indiquera la température de coupure d'eau qui est ajustée par défault à 65°C en poussant le bouton inférieur ou supérieur la valeur varie entre 40°C et 75°C.

Si vous poussez le bouton d'allumage-arrêt (Ξ) vous retournez au point 1-8 la programmation de la température d'eau.En appyant sur le bouton supérieur à (X) vous arrivez au point 1.9

1-9 Programme T °C standby _ _ °C	En appuyant sur la touche MENU (Z) vous entrez dans le Menu
1-9 Programme T °C standby 78 °C	Ce menu a été conçu pour ajuster la température à l'arrêt de la chaudière, Cet ajustement lors de la fabricationest à 78°C Si la température de l'eau augmente rapidement pour des conditions d'installations et pour éviter d'activer le termostat de sécurité la chaudière s'éteindra.Quand la température de sorti d'eau et de gaz descend respectivement entre 80°C et 40°C la chaudière se rallumera.Au point 1-9 le paramètre que vous pouvez ajuster s'il est nécessaire est la température d'activation du «Standby»

5. MENU 2, VISUALISATION DES DONNÉES.

Si au MENU 1, vous programmez toutes les informations concernant le fonctionnement, vous verrez apparaître, au MENU 2, les valeurs de fonctionnement du poêle: températures, rapidité de rotation de l'extracteur, niveau d'air d'extraction, etc.

Pour accéder au MENU 2, il faut suivre les étapes suivantes: appuyer la touche MENU (Z) et le MENU 1 apparaît; au fur et à mesure que vous presserez la touche d'augmentation (X) l'écran affichera:

MENU 2 Visualiser données	Si vous appuyez la touche MENU (Z) vous verrez apparaître les données suivantes:
2-0 Température de gaz 20°C	Comme son nom l'indique, l'écran affiche la température d'évacuation des gaz en temps réel. Si vous pressez la touche d'augmentation (X) vous passerez au point suivant.
2-1 Température inte. CPU 25°C	Ce point indique la température interne de la carte électronique CPU; sa température de fonctionnement se situe entre 10°C et 55°C. Si vous pressez la touche d'augmentation (X) vous passerez au point suivant.
2-2 Température sonde NTC 20°C	Cet écran affiche la température en temps réel du senseur qui contrôle la controla la activación de la bomba de recirculación o el convector. Si vous pressez la touche d'augmentation (X) vous passerez à l'étape suivante.
2-3 Dépression ent. air 0.00mB	Il signale la vraie valeur de la dépression d'air généré par le poêle dans le tuve d'entrée d'air, si cette valeur n'est pas le convenable, le poêle montrerai un

échec dans l'écran principal, el valor oscila dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor los valores correctos. Si vous appuyez la touche d'augmentation (X) vous passerez au point suivant.

2-4 Vitesse extracteur 00 %

Cet écran permet de visualiser le pourcentage de la tension à laquelle le moteur extracteur tourne. Si vous appuyez la touche d'augmentation (X) vous passerez au point suivant.

2-5 Fonctionnement. total 000000 h.

Les heures de fonctionnement total depuis le poêle a été allumé pour la première fois, est utile pour savoir quand vous devez effectuer la maintenance, las horas oscilan dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor. Si vous appuyez la touche d'augmentation (X) vous passerez au point suivant. Il est utile pour la maintenance et les garanties.

IT

2-6 Allumages: 000000

Cet écran affiche le nombre d'allumages depuis la première mise en service du poêle; ces informations sont utiles pour connaître la durée de vie de l'électrode d'allumage (résistance). Appuyer la touche d'augmentation (X) pour passer au point suivant.

2-7 Premier niveau air dep. 0.00 mB

Cet écran affiche le niveau d'air enregistré la première fois que le poêle a été branché à l'usine, la valeur reste mémorisée, ce qui nous est utile pour détecter si le tube d'évacuation des gaz est rempli de cendres. Appuyer la touche d'augmentation (X) pour passer au point suivant.

2-8 Modèle HIDROCOPPER

Indica el modelo de estufa o caldera que tenemos. Si vous appuyez la touche d'augmentation (X) vous passerez au point suivant.

2-9 C.P.U: 000000 Software: V_5.4R1

Cela indique le numéro attribué à la C.P.U et ce nombre doit correspondre à ce qui est imprimé sur la même case. Il indique également la version du logiciel du poêle qui sera utile pour une future mise à jour ou mise en œuvre de fonctions. Appuyez la touche d'augmentation (X) pour passer au point suivant.

w w w . e c o f o r e s t . e s

Site web et numéro de téléphone ***d'ECOFOREST. Pour toute question ou doute, veuillez prendre contact avec votre revendeur qui vous a vendu le poêle.***

6. MENU 3, SERVICE TECHNIQUE ET MENU 4 USAGE ECOFOREST.

Réservé au service technique et à l'usage par ***ECOFOREST*** respectif, veuillez voir votre revendeur.

IT

1. FUNZIONAMENTO.

Collegare il cavo d'alimentazione al connettore situato sulla parte posteriore destra della caldaia.

Attendere prego ******__******

Sulla parte inferiore del display comparirà una sequenza grafica che ci informa che dobbiamo attendere.

2-8 Modello HIDROCOPPER

Como se indica en el visualizador a continuación se indicará el modelo de estufa o caldera que tenemos. En el caso del modelo encastrable visualizaremos Insert Hidrocopper y así sucesivamente, Vigo, Venus, etc.

ECOFOREST	20 °C
22:10 Venerdi	1

Se questi dati non sono corretti, sul punto 8 MENU 1 trova le spiegazioni per modificarli.

Se la procedura non compare come sopra citata, seguire le istruzioni che compaiono sul display (consultare le possibili cause alla fine di questo manuale).

DETTAGLI DEL PANNELLO DEI COMANDI.

θ	Tasto Menu.
ω	Tasto ON/OFF.
ε	Tasto diminuzione del combustibile.
ρ	Tasto d'aumento del combustibile.
τ	Display a cristalli liquidi.
ψ	Comando a infrarossi.

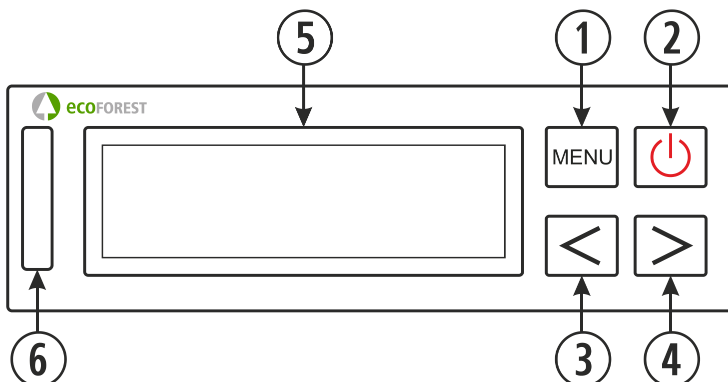


Figura 1

IT

5.1. **DISPLAY τ:**
Ci informa dello stato della caldaia e delle operazioni effettuate sul pannello dei comandi. Sul display potrà visualizzare la quantità di pellet per regolare la temperatura, la temperatura ambiente (se precedentemente è stata installata la sonda ambiente), ON/OFF, ora, data, se la caldaia è connessa o meno al crono termostato, il termostato d'ambiente, lo *stand by*, l'aria automatica e l'aria manuale.

5.2. **TASTO ON/OFF (Ξ) ω:**
Serve per accendere e spegnere l'apparecchio e ci consente di uscire dai vari menu.

5.3. **TASTO MENU (Ζ) θ:**
Ci permette di gestire le diverse funzioni dell'apparecchio: ora, minuti, giorno, temperatura della caldaia, programmazione d'accensione e spegnimento, etc.

5.4. **TASTO DIMINUZIONE TEMPERATURA (ς) ε:**
Riduce la temperatura (regola la discesa di pellet).

5.5. **TASTO AUMENTO TEMPERATURA (Χ) ρ:**
Aumenta la temperatura (regola la discesa di pellet).

5.6 **COMANDO A INFRAROSSI ψ:**
Riceve il segnale inviato dal telecomando y lo señaliza con un parpadeo de luz.

5.7. **RETROILUMINACIÓN DEL TECLADO (ACTIVAR/DESACTIVAR):**
Los modelos de teclado Uni_Teclado_11 disponen de una función, que nos permite desactivar la retroiluminación del teclado cuando no sea necesaria.
Para activar dicha función debemos situarnos en la pantalla principal y pulsar al mismo tiempo las teclas de incremento y decremento (ς Χ).
En este momento parpadeará una vez el diodo azul del teclado indicando que dicha función ha sido activada.
Tras veinte segundos sin ninguna actividad del teclado o mando a distancia la iluminación del visualizador se apagará y sólo volverá a activarse si se pulsa alguna tecla del panel del mando (teclado) o del mando a distancia.
Para desactivar dicha función debemos realizar la misma operación o con la caldera en frío y visualizando la pantalla principal debemos desenchufar (esperar 30 segundos) y volver a enchufar la caldera.

2. ACCENSIONE (ON).

Avvertenza: **Alla prima accensione della sua caldaia ECOFOREST sarà necessario aprire le finestre del locale dove sarà posizionata la caldaia in quanto si sentirà un leggero odore di vernice. Si raccomanda di effettuare una pre-accensione nel locale dell'installazione.**

Se nella prima accensione la caldaia impiega più di 15 minuti è possibile che compaia sul display "mancanzadi pellet o motore intasato". Questo messaggio è normale alla prima accensione.Per uscire, basta premere il tasto MENU (Z) o scollegare la caldaia e rifare l'accensione.

2.1. Prima dell'accensione controllare lo stato del serbatoio (può darsi che non ci sia sufficiente pellet all'interno).

2.2. Quando sul display compare ***ECOFOREST*** in alto e l'ora e la data in basso, possiamo accendere il nostro apparecchio premendo il tasto ON (Ξ).Comparirà la seguente sequenza:

IT

ACCENSIONE
>>>>>>>>>>>>>>>>

Se la caldaia si sta accendendo, automaticamente l'estrattore arriverà al livello di potenza adeguato e comincerà la discesa del combustibile programmata dalla fabbrica nel momento in cui l'elettrodo di accensione comincia a riscaldarsi.

Auto t °C _ _ _	20 °C
19:00 Venerdi	1

Una vez se alcanza una diferencia de 20 °C en la salida de gases, l'apparecchio disconnetterà l'elettrodo di accensione e passerà a indicare una nuova sequenza de preriscaldamento simile a quella di sinistra.

LIVELLO 5 _ _ _	20 °C
19:00 Venerdi	1

Al termine della fase di preriscaldamento sul display comparirà LIVELLO 5 (livello di discesa del combustibile). I trattini bassi (_ _ _) indicano che il termostato, il crono termostato e lo stand by sono disattivati. Sul display potrà visualizzareanche la temperatura ambiente, l'ora e la data, oltre a un "1, 2 o 3" alternati a un asterisco (✱). I numeri indicano le 3 diverse funzioni per gestire l'aria di combustione (vedi punto 8 sezioni 1-7a). L'asterisco (✱) segnala il funzionamento del motore della vite senza fine.

2.3. A questo punto possiamo regolare la discesa di pellet a nostro piacimento.

2.4. Se durante l'accensione avviene un'interruzione della corrente elettrica, al momento della ripresa la stufa effettuerà un check-up e riavvierà l'accensione.

2.5. Premere il tasto (X) per aumentare la quantità di pellet. Il livello massimo d'incremento è **LIVELLO 9**.

2.6. Premere il tasto (ς) per diminuire la quantità di pellet e, di conseguenza, anche la temperatura. Il livello minimo è **LIVELLO 1**.

NOTA BENE: La caldera si detecta que se está quedando sin temperatura en la salida de gases pasará automáticamente a Auto t° encendiendo el electrodo de encendido si la salida de gases baja de 100°C. Questa procedura di sicurezza entra in funzione con più frequenza quando la caldaia è nuova o el combustible es de baja calidad. Fue concebido per evitare possibili apagados no deseados y condensazioni nel tubo di scarico per abbassamenti della temperatura.

La caldera se apagará si la temperatura en la salida de gases baja de 80°C, indicando "Falta de pellets o motor atascado".

3. ARRESTO (OFF).

Cuando deseemos apagar nuestra caldera de forma manual debemos presionar la tecla de encendido (Ξ), en ese momento aparecerá lo siguiente en el visualizador:

APAGAR ESTUFA
****

El proceso de apagado tarda en validarse veinte segundos, es decir, durante ese tiempo podemos retomar el funcionamiento de nuestra caldera pulsando la tecla de encendido (Ξ).

SPEGNENDO ****************

Una vez transcurrido este tiempo debemos esperar a que la caldera enfríe totalmente para volver a encenderla, aproximadamente 20 minutos.

ECOFOREST 20°C 22:10 Venerdi 1

Quando l'apparecchio si raffredda, sul display compare il messaggio iniziale.

4. MENU 1, SELEZIONE DELLA LINGUA, IMPOSTAZIONE ORA E PROGRAMMAZIONE.

Al momento dell'accensione della caldaia, sul display visualizzerà la lingua, la data e l'ora programmate dalla fabbrica del paese d'appartenenza dell'apparecchio.

Premere MENU (Z) per visualizzare la temperatura e pressione dell'acqua, sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.

IT

t°C acqua 20°C Pressione 1.4 bar

Premereun'altra volta MENU (Z)entramos en **MENÚ 1**:

MENU 1 Program. utente

Premereun'altra volta MENU (Z).

1-0 Selezione lingua

Premere ancora MENU (Z) per selezionare la lingua.

Selezione lingua ITALIANO

Premendo il tasto MENU (Z) visualizzerà le lingue: SPAGNOLO, DANESE, PORTOGHESE, INGLESE, ITALIANO, TEDESCO, FRANCESE e OLANDESE. Per confermare la lingua desiderata premere il tasto MENU (Z). Per uscire dalla selezione lingua premere il tasto ON/OFF (Ξ).

Para abandonar la selección de idioma pulsamos la tecla de encendido (Ξ) y volverá a la pantalla principal.

Si deseamos variar la fecha y la hora que nos indica el visualizador volvemos a pulsar dos veces la tecla de MENÚ (Z) y nos indicará:

MENU 1 Program. utente

Premere un'altra volta il tasto MENU (Z).

1-0 Selezione lingua

Premere il tasto d'aumento (X.

1-1 Programmare orologio

Premere ancora il tasto MENU (Z) per modificare l'ora.

1-1 19:00 Venerdi 1

Sul display comparirà l'ora aintermittenza. Premere i tasti d'aumento o diminuzione (ς X)per selezionare l'ora. Premere MENU (Z) per confermare. A continuazione compariranno i minuti aintermittenza. Premere gli stessi tasti d'aumento e diminuzione e selezionare i minuti. Confermare con il tasto MENU. Ripetere la stessa operazione per modificare il giorno. Per uscire

premere il tasto ON/OFF (Ξ). Si troverà di nuovo sul punto 1-1 programmare orologio.

4.1. *Esempio di programmazione per l'accensione e l'arresto.*

Supponiamo che vogliamo programmare l'***accensione*** del suo apparecchio il ***lunedì alle 08:30 della mattina*** e vogliamo che si ***spenga alle 11:15 della mattina*** dello stesso giorno.

ECOFOREST 20 °C 22:10 Venerdi 1	Z	
MENU 1 Program. utente	Z	
1-0 Selezione lingua	X	Premere il tasto d'aumento (X) fino ad arrivare a:
1-2 Programma 1 accen. / spegne	Z	
1-2 Programma 1 ON Settimana	X	Premere il tasto d'aumento (X) fino ad arrivare a:
1-2 Programma 1 ON lunedi	Z	
1-2 – – : – – – – °C ON lunedi	ς	
1-2 2 3 : 0 0 21 °C ON lunedi	ς	Premere il tasto di diminuzione pellet (ς) fino all'ora desiderata, nel nostro caso fino alle 08:
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON lunedi	Z	
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON lunedi	X	Premere il tasto d'aumento pellet (X) fino ad arrivare ai minuti desiderati, nel nostro caso 30:
1-2 0 8 : 3 0 21 °C ON lunedi	Z	
1-2 0 8 : 3 0 21 °C ON lunedi	ςX	[1)]Premere i tasti (ς X) secondo la temperatura desiderata. Premere (Z). ***(SOLO SE LAVORIAMO CON IL TERMOSTATO D'AMBIENTE O CON LO STAND BY)***

IT

1-2 Programma 1 OFF lunedi	Z	
1-2 – – : – – – – OFF lunedi	ς	Premere il tasto diminuzione di pellet (ς) fino ad arrivare all’ora desiderata, nel nostro caso fino alle 11:
1-2 2 3 : 0 0 21 °C OFF lunedi	ς	
1-2 1 1 : 0 0 21 °C OFF lunedi	Z	
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF lunedi	X	Premere il tasto d’aumento pellet (X) fino ad arrivare ai minuti desiderati, nel nostro caso fino a 15:
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF lunedi	Z	
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF lunedi	X	(1) Premere il tasto d’aumento pellet (4). Programmare la temperatura d’arresto desiderata. ***(SOLO SE LAVORIAMO CON LO STAND BY).***
1-2 Programma 1 ON martedi	Ξ	
1-2 Programma 1 accen. / spegne	X	Premere il tasto d’aumento:
1-4 Programmare Cronotermostato	Z	
1-4a Modo Crono NO	X	
1-4a Modo Crono SI	Ξ	Per uscire dal MENU 1 e ritornare al messaggio iniziale, premere il tasto ON/OFF (Ξ). Se non premiamo nessun tasto, automaticamente si torna al menu principale.

- Per programmare l’accensione e l’arresto tutti i giorni della settimana alla stessa ora, selezionare il programma ***ON Settimana,*** es decir, que se nos encendería y/o apagaría todos los días a la misma hora y no sería necesario programar día a día, aunque se puede hacer.
- Per programmare l’accensione e l’arresto a giorni alterni, seguire la stessa procedura ma sostituire il giorno “lunedì” con il giorno desiderato.
- Para anular cualquier programa debemos llevar la hora hacia las 00:00, momento en el cual se nos quedará todo en guiones.

- Per eseguire 2 programmazioni nello stesso giorno, continuare fino al menu 1-3 Programma 2 ON/OFF e seguire le stesse procedure.
- La funzione “Cronotermostato” serve per ***<u>ATTIVARE O DISATTIVARE</u>*** le programmazioni. Per esempio: se in primavera non desideriamo l’accensione programmata, basta disattivare la funzione **Crono** posizionandolo in **“NO”.**
- [1]In questo punto è possibile regolare a nostro piacimento la temperatura ambiente, indipendentemente della programmazione d’accensione e arresto. Dopo dobbiamo attivare la funzione “**Termostato**” **(menu 1-4b).**

4.2. Esempioper regolare la temperatura ambiente.

Per regolare la temperatura ambiente impostata dalla fabbrica da 21°C a 19°C, dobbiamo:

ECOFOREST 20 °C 22:10 04/05/12 1	Z	
MENU 1 Program. utente	Z	
1-0 Selezione lingua	X	Premere il tasto d’aumento pellet (X)
1-2 Programma 1 accen. / spegne	Z	
1-2 Programma 1 ON Settimana	Z	Premere ancora il tasto MENUper visualizzare:
1-2 0 7 : 0 0 21 °C ON Settimana	Z	Premere ancora MENU fino a raggiungere 21°C.
1-2 0 8 : 3 0 19 °C ON Settimana	ς	Premere il tasto diminuzione pellet (ς) fino a raggiungere la temperatura desiderata (in questo caso 19°C).
1-2 0 8 : 3 0 19 °C ON Settimana	Ξ	
1-2 Programma 1 accen. / spegne	X	Premere il tasto d’aumento pellet.
1-4 Programmare Cronotermostato	Z	Premere ancora il tasto MENUper visualizzare:

1-4b Modo Termostato NO	Al raggiungimento della temperatura desiderata, il termostato d’ambiente regolerà al minimo la quantità di pellet. Per attivare questa funzione, premere il tasto d’aumento (X). Il simbolo **<u>“T”</u>** fra il livello di pellet e la temperatura

ambiente, ci indica che la funzione è attivata. Il display visualizzerà il messaggio **"MINIMO"** al posto dell'indicazione **"livello pellet".**

Premere MENU (Z):

1-4c Standby Termostato NO

Attivando questo MENU, quando la temperatura ambiente da noi fissata oltrepassa i 2°C, l'apparecchio si spegnerà e si riaccenderà quando si sarà raffreddato. Per attivare la funzione premere il tasto d'aumento (4). Il simbolo**"S"** situato fra il livello della quantità di pellet e la temperatura ambiente, ci indica che la funzione è attiva.

IT

Ejemplo: Si queremos que la sonda de ambiente (termostato) controle el encendido y apagado de la caldera a través de la temperatura ambiente debemos poner el Stand By por termostato en SI. Esta función solamente es recomendable si tenemos unas pérdidas de calor mínimas en nuestra vivienda (del orden de 2°C en 24 horas), ya que excesivos encendido y apagados pueden provocar desgastes prematuros en partes de nuestra caldera.

Se desideriamo che la nostra caldaia si accenda con un livello di potenza superiore a quello per la quale è stata fabbricata (livello 5), segua le istruzioni riportate nel ***punto 1-5***. Per arrivare a questo punto seguire i passi precedenti e premere il tasto MENU(Z)dos veces e incremento (X) hasta que se visualice:

1-5 Programmare livello pellet

A continuazione premere il tasto MENU (Z).

1-5 5 _ _ _ Livello pellet

Regolare con i tasti d'aumento (X) e diminuzione (ς) la quantità di pellet che desideriamo al momento dell'accensione della caldaia (1, 3, 5, 7, 9).
Premere il tasto ON/OFF (Ξ) per tornare al **punto 1-5 "livello pellet"**. Se sono attive le funzioni crono, termostato o stand by, risulteranno anche queste sul display. Per esempio, se è attivo il termostato vedremo **(_T_).**

Premendo il tasto ON/OFF (Ξ) torniamo al MENU principale. Premendo il tasto d'aumento (X) entriamo nel menu 1-6 "Regolazione aria di combustione".

Si nos solicita una contraseña para entrar, ésta será la siguiente, **XXXXXXXX.**

1-6 Regola aria di combustione

Anche se la sua caldaia si regola automaticamente, a volte è necessaria una regolazione "di fino". Per esempio: per mancanza di pulizia dell'apparecchio o degli scambiatori d'aria calda, per la saturazione della camera di combustione a causa delle cenere, ecc. Nel ***punto 1-6*** possiamo regolare l'aria di combustione premendo il tasto MENU (Z).

1-6a Regol. aria combust. .00mB

L'unità di misura dell'aria è espressa in millibar. Per modificare tale quantità premere il tasto d'aumento (X) per l'incremento o il tasto di diminuzione (ς) per ridurre, con un valore massimo di 9 punti. Si consiglia questa procedura solo in caso d'intasamento del tubo di scarico o in caso di un'eccessiva fuoriuscita dei gas. Per tornare al punto 1-6 "Regolazione aria di combustione" premere il tasto ON/OFF (Ξ).

Premendo MENU (Z):

1-6b Regol. giro extract. 00%

Possiamo regolare manualmente i giri dell'estrattore con i tasti d'aumento (X) o di diminuzione (ς) regoliamo la potenza del ventilatore estrattore **(vedi punto 1-7a "Modalità regolazione dell'aria").**

Premendo (Ξ). Premendo il tasto d'aumento (X) entriamo nel **menu 1-7 "Varie Programmazioni".**

1-7 Programmare varie opzioni

Premere il tasto MENU (Z):

1-7a Regol. aria modo: 1

E' il valore dell'aria programmato per scarto. L'aria di combustione si regola automaticamente in funzione al livello di potenza in ogni momento. Così la quantità di pellet che corrisponde a ogni livello si regola automaticamente (variano i tempi del motore della vite senza fine), prendendo come riferimento la temperatura dell'uscita dei gas e la lettura dell'aria per la combustione. In questo modo manteniamo il livello di potenza desiderato, anche se varia la qualità o il potere calorico del pellet.

IT

Premendo il tasto d'aumento (X):

1-7a Regol. aria modo: 2

Nel modo 2 si usa la stessa procedura per regolare l'aria usata nel modo 1. Nel modo 2 la quantità di pellet che corrisponde a ogni livello rimane invariata (non regola i tempi della vite senza fine).

Premendo il tasto d'aumento (X):

¡ATENCIÓN, ECOFOREST EL MODO 3 LO CONSIDERA UN AJUSTE DE EMERGENCIA, CONSULTEN A SU DISTRIBUIDOR ANTES DE UTILIZAR EL MODO 3!.

1-7a Regol. aria modo: 3

Nel modo 3 regoliamo l'aria di combustione tramite il voltaggio del motore del ventilatore estrattore. I valori riguardanti la potenza del ventilatore possono essere modificati secondo le necessità di ogni cliente o secondo il tipo d'installazione (vedi punto 1-6b).
Ogni livello di pellet è collegato ai giri del ventilatore (i parametri sono prestabiliti dalla fabbrica).
ATTENZIONE! IL MODO 3 E' UN MODO D'EMERGENZA PERCHÉ' SI TRATTA DI UNA REGOLAZIONE MANUALE DELL'ARIA DI COMBUSTIONE CHE ANNULLA IL SISTEMA DI SICUREZZA.

Premendo il tasto MENU (Z):

1-7b Test di controllo hardware SI

Questo test serve per disattivare il check-up (attivato dalla fabbrica) del motore dell'unità di controllo (C.P.U) quando si connetta per la prima volta e anche ad ogni accensione ***(Bisogna spegnere la caldaia per completare la funzione).***

Premere il tasto MENU (Z):

1-7c Suono tastiera SI

Attiva o disattiva il suono della tastiera ogni volta che premiamo un tasto.

Premere il tasto ON/OFF (Ξ) per tornare al punto 1-7 "Programmazioni varie". **Sólo para los modelos de agua** Comunque, se non premiamo nessun tasto, sul display visualizzerà automaticamente il MENU (Z) principale.

Premendo il tasto d'incremento (X):

1-8 Programmazione t °C acqua _ _ °C

In questo menu regoliamo la temperatura dell'acqua con la quale desideriamo che funzioni il circuito. Premendo il tasto MENU (Z).

Premendo MENU (Z):

1-8 Programmazione
T. °C acqua 65°C

Ci indica la temperatura dell'acqua regolata per difetto, che è di 65°C. Premere i tasti d'aumento (X) o diminuzione (ς) per regolare questo valore tra i 40 e i 75°C.

Premere il tasto ON/OFF (Ξ) per tornare al **punto 1-8 "Programmazione temperatura dell'acqua".** Premere il tasto d'aumento (X) per raggiungere il punto 1-9.

1-9 Programmazione
T. °C standby _ _ °C

Premere il tasto MENU (Z).

1-9 Programmazione
T. °C standby 78 °C

In questo punto è possibile regolare la temperatura per l'arresto della caldaia (la temperatura è impostata dalla fabbrica a 78°C). Se la temperatura dell'acqua aumenta troppo velocemente, per evitare che si attivi il termostato di sicurezza, l'apparecchio si spegnerà. Cuando la temperatura de la salida de gases y del agua descienda a 80°C y 40°C respectivamente, ésta se volverá a encender. En el punto 1-9 el parámetro que podemos ajustar si lo creemos necesario es la temperatura de activación del "Stand by".

5. MENU 2: VISUALIZZAZIONE DATI.

Con il MENU 1 programmiamo o regoliamo i dati riguardanti il funzionamento della caldaia. Con il MENU 2 visualizziamo i valori del funzionamento della caldaia, temperatura, velocità del giro del ventilatore estrattore, livello dell'aria di combustione, ecc.

Per entrare nel MENU 2,debemos seguir los siguientes pasos. Pulsamos la tecla MENÚ (Z) y nos aparecerá indicada la temperatura y presión de agua, volvemos a pulsar MENÚ (Z) y aparece el MENÚ 1 Programa de usuario, a continuación pulsamos la tecla de incremento (X) y nos indicará:

MENU 2
Visualizza dati

Premere il tasto MENU (Z) per visualizzare i dati.

2-0 Temperatura
dei fumi 20°C

Il display ci indica la temperatura in tempo reale dell'uscita dei gas. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.

2-1 Temperatura
inte. CPU 25°C

Ci informa della temperatura interna della placca elettronica CPU. La sua temperatura mentre è in funzione deve rimanere fra i 10 °C e i 55 °C. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.

2-2 Temperatura
sonda NTC 20°C

Ci informa in tempo reale della temperatura del sensore che controlla la pompa acqua o el convector. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.

2-3 Depressione
entr. aria 0.00mB

Segnala il valore della depressione dell'aria generata dal suo apparecchio nel tubo d'entrata dell'aria. Se questo valore non è l'appropriato, el valor oscila dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor los valores correctos. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.

2-4 Velocita
estrattore 00 %

Segnala la percentuale di tensione del motore dell'estrattore. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.

2-5 Funcionamen. totale 000000 h.	Segnala il totale di ore in funzionamento dall'accensione della caldaia. Questa informazione è utile per sapere quando dobbiamo effettuare la manutenzione, las horas oscilan dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.
2-6 Numero di accensi. 000000	Ci indica il numero d'accensioni dell'apparecchio dalla prima volta. Quest'informazione è utile per sapere la durata della resistenza d'accensione (elettrodo). Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.
2-7 Primo livel. aria. Dep. 0.00 mb	Livello dell'aria registrato alla prima accensione. Fino a che non scolleghiamo l'apparecchio questo valore rimane in memoria. Quest'informazione è utile per sapere se il tubo di scarico è intasato dalle cenere. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.
2-8 Modello HIDROCOPPER	Indica il modello del suo apparecchio. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.
2-9 C.P.U: 000000 Software: V_5.4R1	Segnala il numero della C.P.U, il quale deve coincidere con il numero stampato sulla targa d'identificazione. Indica anche la versione del software installato nella sua caldaia. Quest'informazione è utile se un domani vorrà installare dei nuovi aggiornamenti o ulteriori funzioni. Premere il tasto d'aumento (X) per passare al seguente punto.
w w w . e c o f o r e s t . e s	Pagina web ***ECOFOREST. In caso di dubbi o bisogno di ulteriori informazioni, contatti il suo rivenditore di fiducia.***

IT

6. MENÚ 3, SERVIZIO TECNICO E MENÚ 4 AD USO DI ECOFOREST.

Riservato rispettivamente al servizio tecnico e per l'utilizzo di ***ECOFOREST***.

PT

Manual do utilizador.

1. FUNCIONAMENTO.

Ligue o cabo eléctrico à tomada situada na parte posterior direita da caldeira.

Agarde por favor ******__******	Acto seguido indica-nos que devemos aguardar e uma sequência gráfica na parte inferior sinaliza-nos que está a realizar a comprovação de todo o sistema.
2-8 Modelo HIDROCOPPER	Como se indica en el visualizador a continuación se indicará el modelo de estufa o caldera que tenemos. En el caso del modelo encastrable visualizaremos Insert Hidrocopper y así sucesivamente, Vigo, Venus, etc.
ECOFOREST 20 °C 19:00 sexta 1	Uma vez que a caldeira tenha realizado todas as verificações passa-nos a indicar o dia e a hora. Se estes dados não são correctos ver o ponto 8 Menu 1, onde explica como alterá-los.

PT

Se o TESTE inicial não finaliza na tela anterior devemos verificar o que nos sinaliza a tela.

DETALHE DO PAINEL DE COMANDOS.

θ	Botão do menu
ω	Botão de ligar/desligar
ε	Botão de reduzir combustível
ρ	Botão de aumentar combustível
τ	Visor em cristal líquido
ψ	Receptor de infravermelhos

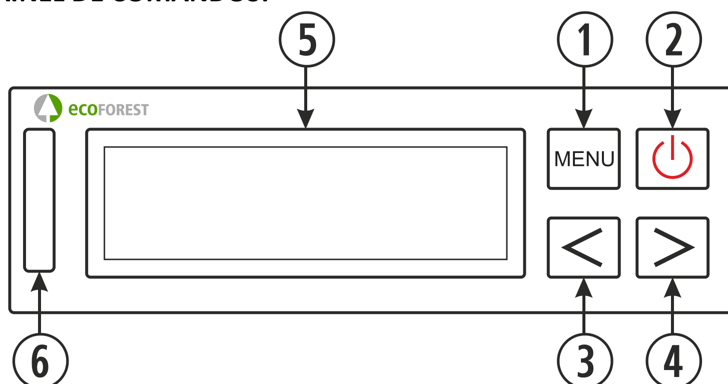


Figura 1

1.1. **VISOR τ:**
Informa-nos do estado da caldeira e reflecte as acções que nós realizamos sobre o teclado. Nele verá assinalado o nível de queda de combustível, temperatura ambiente (desde que tenhamos ligada a sonda de ambiente), ligar e desligar do motor sem-fim, hora, e estado de activação do cronotermóstato, termóstato ambiente, stand-by, modo de ar e queda de combustível.

1.2. **BOTÃO DE LIGAR / DESLIGAR** (Ξ) **ω:**
Permite-nos acender e apagar nossa caldeira, e sair dos campos de programação dentro dos diferentes menus.

1.3. **BOTÃO DE MENU** (Z) **θ:**
Este botão permite-nos seleccionar entre as diferentes funções de nossa caldeira, hora, minutos, dia, temperatura da caldeira, programas de ligar e desligar, etc.

1.4. **BOTÃO DE DIMINUIÇÃO** (ς) **ε:**
Reduz a temperatura (queda de combustível) que produz nossa caldeira.

1.5. **BOTÃO DE AUMENTO** (X) **ρ:**
Aumenta a temperatura (queda de combustível) que produz nossa caldeira.

1.6 **RECEPTOR DE INFRA-VERMELHOS** ψ:
Recebe o sinal enviado pelo comando à distância sinalizando-o com um piscar de luz.

1.7. RETROILUMINACIÓN DEL TECLADO (ACTIVAR/DESACTIVAR):

Los modelos de teclado Uni_Teclado_11 disponen de una función, que nos permite desactivar la retroiluminación del teclado cuando no sea necesaria.

Para activar dicha función debemos situarnos en la pantalla principal y pulsar al mismo tiempo las teclas de incremento y decremento (ς X).

En este momento parpadeará una vez el diodo azul del teclado indicando que dicha función ha sido activada. Tras veinte segundos sin ninguna actividad del teclado o mando a distancia la iluminación del visualizador se apagará y sólo volverá a activarse si se pulsa alguna tecla del panel del mando (teclado) o del mando a distancia.

Para desactivar dicha función debemos realizar la misma operación o con la caldera en frío y visualizando la pantalla principal debemos desenchufar (esperar 30 segundos) y volver a enchufar la caldera.

2. IGNIÇÃO.

Para acender a sua caldeira **ECOFOREST** pela primeira vez, ou após um RESET siga os seguintes passos:

Nota importante: **No momento de acender pela primeira vez a sua caldeira deverá abrir as janelas da sua habitação, já que ao aquecer libertará um cheiro a pintura, recomendamos que seja queimada previamente no local de seu instalador.**

Si en el primer encendido la caldera tarda más de 15 minutos en encender es muy probable que indique el mensaje, "Falta de pellets o motor atascado". Este mensaje puede ser normal en el primer encendido ya que el tornillo del sin fin se encuentra vacío, basta con salir del mensaje pulsando la tecla de MENÚ (Z) o desenchufando la caldera y volviendo a realizar el proceso de encendido.

2.1. Antes do acendimento deve verificar o estado do depósito (pode não ter ou ter pouca quantidade de combustível).

2.2. Quando o visor indicar ***ECOFOREST*** na parte superior, hora e dia da semana na parte inferior já podemos acender a nossa caldeira pressionando ON/OFF (Ξ), e aparecerá a seguinte sequência:

ACENDIMENTO
>>>>>>>>>>>>>>>>

Nossa caldeira está a acender, automaticamente o extractor pôr-se-á ao nível de potência adequado e começará uma queda de combustível programada de fábrica ao mesmo tempo que a resistência de ignição começa a aquecer.

Auto t °C _ _ _ 18 °C
19:00 sexta 1

Quando se alcança uma diferença de 20 °C na saída de gases, a caldeira desligará a resistência de ignição e passará a indicar uma nova sequência de pré-aquecimento similar à da esquerda.

NIVEL 5 _ _ _ 20 °C
19:00 sexta 1

Finalizado o pré-aquecimento poder-se-á visualizar NIVEL 5, que nos indica a queda de combustível, os traços (_ _ _) indicam-nos que o cronotermóstato, termóstato e stand-by se encontram desactivados, a seguir é a temperatura ambiente, hora e dia actual e por ultimo sinaliza-nos "1,2 ou 3" alternando com "✱". O número indica-nos que a caldeira está a funcionar com um modo de ar (veja-se ponto 8, capitulo 1-7a), o "✱" indica-nos o funcionamento do motor sem-fim alternando com o número.

2.3. Quando chegamos a este ponto temos um total controlo sobre a caldeira, isto é, poderemos regular os parâmetros internos se for necessário.

2.4. Se a caldeira ficasse sem corrente e estivesse a realizar o processo de acendimento quando regressasse o fornecimento eléctrico realizaria um novo controlo e retomaria o processo de acendimento.

2.5. Para aumentar a queda de combustível basta pressionar a tecla de aumento (X),sendo o seu nível máximo o **nível 9**.

2.6. De igual forma para diminuir a queda de combustível e em consequência a temperatura devemos pressionar a tecla de diminuição (ς),sendo o nível mínimo o **nível 1**.

NOTA: Se a caldeira detectar que está ficando sem temperatura na saída de gases passará automáticamente a Auto t° e acenderá o electrodo se a saída de gases baixa de 100°C.

Este sistema de segurança se activará com mais frequência quando a caldeira é nova ou o combustível é de baixa qualidade. Foi concebido para evitar possíveis desligados não desejados e condensações na tubagem de saída de gases por falta de temperatura.

A caldeira apagar-se-á se a temperatura na saída de gases baixa de 80°C, indicando “Falta de pellets ou motor atascado”.

3. DESLIGAR.

Quando desejemos desligar a nossa caldeira de forma manual devemos pressionar a tecla de ON/OFF (Ξ), nesse momento aparecerá o seguinte no visor:

APAGAR ESTUFA >>>>>>>>>>>>>>>>>	O processo de desligar demora a validar-se vinte segundos, isto é, durante esse tempo podemos retomar o funcionamento da nossa caldeira pulsando o botão ON/OFF (Ξ).
APAGANDO ****************	Uma vez decorrido este tempo devemos esperar até que a caldeira arrefeça totalmente para voltar a acender, aproximadamente 20 minutos.
ECOFOREST 18 °C 22:10 sexta 1	Quando a caldeira arrefecer totalmente voltar-nos-á a indicar no visor a tela inicial.

Em qualquer caso, não é conveniente realizar ligar / desligar contínuos nos sistemas de biomassa já que, entre outras coisas, tanto os consumos eléctricos como de combustível aumentariam contráriamente a um funcionamento da caldeira no mínimo e controlada com a sonda de ambiente. Recomendamos no hacer más de dos encendidos al día.

4. MENU 1, SELECÇÃO DE IDIOMA, ACERTO DA HORA, DO RELÓGIO E PROGRAMACÕES.

Quando ligamos nossa caldeira esta se apresenta com o idioma, o dia e hora programada de fábrica dependendo do país talvez os tenhamos que alterar.

Pulsando tecla de MENÚ (Ζ) nos entrará en la temperatura y presión de agua, sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.

T °C agua 20 °C Pressao 1.2 bar	Se voltarmos a pressionar a tecla de MENU (Ζ) entramos en **MENÚ 1**:
MENU 1 Progr. utilizador	Se voltarmos a pressionar a tecla de MENU (Ζ)nos situaremos em:
1-0 Seleccao idioma	Voltamos a pressionar MENU (Ζ).
Seleccao idioma PORTUGUES	Se pressionamos a tecla MENU (Ζ) irá indicando progressivamente ESPAÑOL, DANÉS, PORTUGUÊS, INGLÉS, ITALIANO, ALEMÁN, FRANCÊS Y por último NEERLANDÉS. Para confirmar o idioma que desejamos pressionamos a tecla MENU e para sair ON / OFF (Ξ).

Para abandonar a selecção de idioma pressionamos a tecla de ON/OFF (Ξ)e voltará à tela principal.

Se desejarmos alterar o dia e a hora que nos indica o visor voltamos a pressionar a tecla de MENU (Z) e indicar-nos-á:

MENU 1 Progr. utilizador	Voltamos a pressionar a tecla MENU (Z) e entramos em:
1-0 Seleccao idioma	Pressionamos a tecla aumento (X) e visualizaremos.
1-1 Progr. relogio	Voltamos a pressionar MENU (Z) e entramos no ajuste da hora:
1-1 19:00 Sexta 1	Neste ponto veremos piscar a hora, com as teclas de aumento / diminuição (ς X) ajustaremos a hora a que desejamos Para confirmar a hora pressionamos a tecla de MENU (Z) e começarão a piscar os minutos ajustamo-los do mesmo modo que acertamos a hora, confirmamos com MENU e finalmente ajustamos o dia do mesmo modo. Para sair deste MENU pressionamos o botão de ON/OFF (Ξ) e voltará ao ponto 1-1 programar relógio.

PT

2.1 A seguir detalha-se um exemplo de programação de Ligar e Desligar.

Suponhamos que queremos programar a **ignição** da caldeira na ***segunda-feira às 08:30 da manhã*** e queremos que se ***desligue às 11:15 da manhã*** desse mesmo dia.

ECOFOREST 20 °C 22:10 06/04/12 1	Z	
t° C acqua 20 °C Pressao 1.2 bar	Z	Sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.
MENU 1 Progr. utilizador	Z	
1-0 Seleccao idioma	X	Pressionamos a tecla de subida de combustível até chegar a:
1-2 Programa 1 ligar / desligar	Z	
1-2 Programa 1 ON Semana	X	Pressionamos a tecla de subida de combustível até chegar a:

1-2 Programa 1 ON segunda	Z	
1-2 – – : – – – – °C ON Lunes	ς	
1-2 2 3 : 0 0 21 °C ON segunda	ς	Pressionamos a tecla reduzir combustível até chegar á hora desejada, no nosso caso as 08:
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON segunda	Z	
1-2 0 8 : 0 0 21 °C ON segunda	X	Pulsamos a tecla de aumentar combustível até chegar aos minutos desejados, no nosso caso 30:
1-2 0 8 : 3 0 21 °C ON segunda	Z	
1-2 0 8 : 3 0 21 °C ON segunda	ςX	(1) Segundo a temperatura que deseja. A seguir pressionamos MENU. ***(SÓ SE TRABALHARMOS COM O TERMÓSTATO DE AMBIENTE OU COM STAND BY).***
1-2 Programa 1 OFF segunda	Z	
1-2 – – : – – – – OFF segunda	ς	Pressionamos a tecla reduzir de combustível até chegar à hora desejada, no nosso caso as 11:
1-2 2 3 : 0 0 21 °C OFF segunda	ς	
1-2 1 1 : 0 0 21 °C OFF segunda	Z	
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF segunda	X	Pressionamos a tecla de aumento de combustível até chegar aos minutos desejados no nosso caso as 15:
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF segunda	Z	
1-2 1 1 : 1 5 21 °C OFF segunda	X	(1) Neste capítulo programaremos a temperatura de desligar que desejamos. ***(SÓ SE TRABALHARMOS COM O STAND BY).***

PT

1-2 Programa 1 ON terca	Ξ	
1-2 Programa 1 ligar / desligar	X	Pressionamos a tecla de aumento até chegar a:
1-4 Programacao Cronotermostato	Z	
1-4a Modo relogio NO	X	
1-4a Modo relogio SI	Ξ	Para sair do MENU 1 e voltar ao ecrã principal pressionamos a tecla ON / OFF ou não tocamos nada e volta automaticamente ao menu principal.

PT

- Para realizar a mesma programação para todos os dias devemos trabalhar com o programa ***ON Semana***, quer dizer, que se acenderia e/ou apagaria todos os dias á mesma hora e não seria necessário programar dia a dia, ainda que se possa.
- Para realizar a programação de vários dias devemos realizar os mesmos passos mas substituindo "segunda" pelo dia desejado.
- Para realizar duas programações no mesmo dia devemos chegar até o menu 1-3 Programa 2 ligar/ deslig. e seguir os mesmos passos.
- Para anular cualquier programa debemos llevar la hora hacia las 00:00, momento en el cual se nos quedará todo en guiones.
- A função de crono termóstato serve-nos para ***ACTIVAR OU DESACTIVAR*** as programações, por exemplo, quando chega a primavera e não desejamos as ignições programadas basta desactivar o modo Crono com a posição "NO".
- [1] A temperatura ambiente devemos regulá-la neste ponto, independentemente da programação de ignição e apagado, isto é, se só queremos activar o termóstato de ambiente a temperatura a devemos regular neste capítulo.

2.2 A seguir detalha-se um exemplo práctico de como ajustar a temperatura ambiente.

Suponhamos que queremos mudar a temperatura ambiente de 21°C (programada de fábrica) para 19°C.

ECOFOREST 20 °C 22:10 Sexta 1	Z	
t° C acqua 20 °C Pressao 1.2 bar	Z	Sólo en los modelos de agua, en los modelos de aire pasa al siguiente punto Menú 1 – Programa de usuario.
MENU 1 Progr. utilizador	Z	
1-0 Seleccao idioma	X	Pressionamos a tecla de aumento de combustivel até chegar a:

1-2 Programa 1 ligar / desligar	Z	
1-2 Programa 1 ON Semana	Z	Pressionamos a tecla de MENU e visualizaremos:
1-2 07:00 21 °C ON Semana	Z	Pressionamos a tecla MENU até chegarmos á temperatura de 21°C.
1-2 08:30 19 °C ON Semana	ς	Uma vez situado na temperatura pressionamos diminuição até fixar a temperatura desejada, neste exemplo 19°C.
1-2 08:30 19 °C ON Semana	Ξ	
1-2 Programa 1 ligar / desligar	X	Pressionamos a tecla de aumento de combustivel até chegar a:
1-4 Programacao Cronotermostato	Z	Pulsamos a tecla de MENU até chegar a:

1-4b Modo
Termostato NO

Controlaremos a caldeira através do termóstato ambiente, ou seja, quando se alcance a temperatura ambiente desejada a caldeira reduzirá o nível de queda de combustível para o mínimo necessário para não se apagar. Para activá-lo pressionamos a tecla de aumento (X) e visualizamos no visor que está activado com um **"T"** entre o nível de combustível e a temperatura ambiente. Quando a caldeira atinge a temperatura ambiente seleccionada reduz o nível de queda de combustível em que estava pela indicação de "MINIMO".

Se pressionamos MENU:

1-4c standby
Termostato NO

Se activarmos este menu quando a temperatura ambiente fixada por nós ultrapasse 2 graus a caldeira apagar-se-á e voltará a acender depois de descer a temperatura ambiente e de ter arrefecido a caldeira. Para activá-lo pressionamos a tecla de aumento (X) e visualizamos no visor que está activado com um **"S"** entre o nível de combustível e a temperatura ambiente.

Exemplo: Se queremos que a sonda ambiente (termostato) controle o ligar e desligar da caldeira através da temperatura ambiente devemos colocar o Stand By por termostato em SI. Esta função somente é recomendável se temos umas perdas de calor mínimas na nossa casa (na ordem de 2°C em 24 horas), já que excessivos ligar/desligar podem provocar desgastes prematuros nos componentes da caldeira.

Se desejamos que nossa caldeira se acenda com um nível de potência superior ao que vem de fábrica (nível 5) devemos variar no ***ponto 1-5,*** para chegar a este ponto seguimos os passos anteriores, isto é, pressionar a tecla de MENU (Z) duas vezes e aumento (X)até que se visualize:

PT

1-5 Programacao nivel pellets

Quando se visualize esta informação pulsamos a tecla de MENU (Ζ).

1-5 5 _ _ _ nivel pellets

Agora podemos regular com as teclas de aumento e diminuição (ς Χ) a queda de combustível que queremos que a nossa caldeira se acenda (1, 3, 5, 7 ou 9). Para sair pulsamos (Ξ) ao e voltaremos ao ponto 1-5 nível de pellets.

Se pulsamos a tecla de ignição (Ξ)voltaremos à tela principal e se pulsamos aumento (Χ)entramos no menu 1-6 Ajuste ar de combustão.

Importante: Se nos solicitar um código para entrar este será o seguinte, ΧΧΧΧΧΧΧΧ.

PT

1-6 Programacao ar combustion

Apesar de a caldeira se auto-ajustar automaticamente, por vezes é necessário um ajuste "fino", por exemplo, falta de limpeza da caldeira, permutadores de calor sujos, câmara de combustão cheia de cinza, etc. Seu ajuste é sensível, uma vez encontrando-nos no ponto 1-6 pulsamos a tecla de MENU (Ζ) e nos indicará:

1-6a Programac dep. ar .00 mB

O ajuste do ar de combustão em milibares será ajustado para aumentar/diminuir com as correspondentes teclas mais/menos (ς Χ).Este ajuste só é necessário no caso de dificuldades na tubagem de saída de gases ou uma tiragem natural excessiva. Pode-se aumentar (+ 0.09) e diminuir (- 0.09) 9 pontos. Para sair pressionamos a tecla de ligar (Ξ) e voltaremos ao ponto 1-6 Ajuste do ar da combustão.

Se pulsamos MENU (Ζ):

1-6b Ajuste giro extract. 00%

Neste MENU ajustaremos manualmente a velocidade do extractor pulsando mais/ menos (ς Χ)Aumentaremos ou diminuiremos a potencia do extractor, leia atentamente o ponto 1-7a ajuste de ar nas suas distintas modalidades.

Se pulsamos a tecla de ignição (Ξ) voltaremos à tela principal e se pulsamos aumento (Χ) entramos no menu 1-7 Programação vários usos.

1-7 Programacao varios usos

Pulsamos a tecla de MENU e acedemos (Ζ)e acedemos.

1-7a Programacao ar modo: 1

È o valor programado por defeito. O ar de combustão se ajusta automaticamente em função do nível de potência em cada instante.
Neste modo a quantidade de combustível que corresponde a cada nível è modulada automaticamente (variam os tempos do motor sem fim) tomando como referencia a temperatura de saída de gases e a leitura de ar para a combustão, conseguindo assim manter o nível de potencia desejado, mesmo variando a qualidade e o poder calorífico da biomassa (pellets).

Se pulsamos a tecla de aumento (Χ).

1-7a Programacao ar modo: 2

No modo 2 o ar se ajusta de igual maneira que o modo 1, mas a quantidade de combustível que corresponde a cada nível é invariável (não modula os tempos do sem fim).

Se pulsamos a tecla de aumento (Χ).

¡ATENÇÃO, ECOFOREST CONSIDERA O MODO 3 UM AJUSTE DE EMERGÊNCIA, CONSULTE O SEU DISTRIBUIDOR ANTES DE UTILIZAR O MODO 3!.

1-7a Programacao ar modo: 3	O modo 3 ajusta o ar de combustão através da tensão do motor extractor. Os valores da velocidade do extractor podem ser variados segundo as necessidades particulares de cada cliente ou instalação (ver ponto 1-6b). Cada nível de combustível está relacionado directamente com a velocidade do extractor e estão pré-estabelecidos de fábrica. ***¡PRECAUÇÃO!, Modo EMERGÊNCIA, já que são regulações de ar de combustão manuais.***

Se pulsamos a tecla de MENU (Z):

1-7b Test control hardware SI	Este capitulo serve para desactivar a verificação de componentes que realiza a unidade de control (C.P.U) quando se liga à corrente e a cada acendimento, vem activado de fábrica. ***(É necessário desligar a caldeira para completar o processo).***

PT

Se pulsamos a tecla de MENU (Z):

1-7c Sonido teclado NO	Como o seu próprio nome indica activa ou desactiva o som que tem o teclado cada vez que pulsamos uma tecla.

Se pulsamos a tecla MENU (Z) voltaremos ao ponto 1-7 Programação vários usos. **Sólo para los modelos de agua.** Se pulsamos a tecla de aumento (X).

1-8 Programacao T °C agua _ _ °C	Menu para o ajuste da temperatura limite de água, quer dizer, neste menu o que fazemos é ajustar a temperatura da água que queremos para funcionar no circuito do aquecimento. Pulsando a tecla MENU (Z).
1-8 Programacao T °C agua 65°C	Indicará a temperatura limite que vem ajustada de fábrica, que é de 65°C, e pulsando mais/menos (ς X) variamos este valor entre 40 e 75°C.

Se pulsamos a tecla Ligar/ Desligar (Ξ) voltaremos ao ponto 1-8 Programação temperatura de agua. Pulsando aumento (X) chegamos ao ponto 1-9.

1-9 Programacao T °C standby _ _ °C	Pulsando a tecla MENU (Z)entramos no dito menu.
1-9 Programacao T °C standby 78 °C	Este menu foi concebido para ajustar a temperatura de desligar da caldeira, está ajustado de fábrica a 78°C. Se por condições da instalação a temperatura da água sobe com demasiada rapidez e para evitar que se active o termóstato de segurança a caldeira se apaga. Quando a temperatura de saída de gases e da água baixe a 80°C y 40°C respectivamente, esta voltará a acender. No ponto 1-9 o parâmetro que podemos ajustar se quisermos è a temperatura de activação do "stand by".

5. MENU 2, VISUALIZAÇÃO DE DADOS.

Se no MENU 1 programamos todos os dados referentes a funcionamento, no MENU 2 visualizaremos os valores de funcionamento da caldeira, temperaturas, velocidade de giro do extractor, nível de ar de extracção, etc.

Para entrar no MENU 2 devemos seguir os seguintes passos. Pulsamos a tecla de MENU (Z)y nos aparecerá indicada la temperatura y presión de agua, volvemos a pulsar MENÚ (Z) e aparecer-nos-á o MENU 1 Programa de usuario, a continuación pulsamos la tecla de incremento (X)e indicar-nos-á:

PT

Display	Descrição
MENU 2 Visualizar datos	Se pulsamos a tecla de MENU (Z) entraremos na visualização de dados:
2-0 Temperatura sa. gases 20°C	Como o seu próprio nome indica, informa-nos da temperatura de saída de gases em tempo real. Se pulsamos aumento (X)passaremos ao seguinte ponto.
2-1 Temperatura inte. CPU 25°C	Informa-nos da temperatura interna da placa electrónica CPU que se situa entre os 10°C e 55°C.Se pulsamos aumento (X) passaremos ao ponto seguinte.
2-2 Temperatura sonda NTC 20°C	Indica a temperatura em tempo real do sensor que controla a velocidade do convector o el convector. Se pulsamos aumento (X) passaremos ao passo seguinte.
2-3 Depressao sonda NTC 0.00mB	Indica o valor em tempo real da depressão de ar gerada pela caldeira no tubo de entrada de ar, se este valor não for correcto a caldeira assinalará uma falha no ecrã principa, el valor oscila dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor los valores correctos. Se pulsamos aumento (X) passaremos ao passo seguinte.
2-4 Velocidade extractor 00 %	Visualização da percentagem de tensão a que está girando o motor extractor. Se pulsamos aumento (X)passaremos ao passo seguinte.
2-5 Funcionamie. total 000000 h.	Total de horas de funcionamento desde que se acendeu a caldeira pela primeira vez, las horas oscilan dependiendo del modelo. Consulte con su distribuidor. Se pulsamos aumento (X)passaremos ao ponto seguinte. È útil para efeitos de manutenção e garantia.
2-6 Encendidos: 000000	Total do numero de acendimentos desde a primeira vez que a caldeira foi ligada, è útil para saber a vida da resistência de acendimento. Se pulsamos aumento (X)passaremos ao passo seguinte.
2-7 Primeiro ni. ar drpr. 0.00 mB	Nível de ar memorizado de fábrica, serve de referência ao serviço técnico na hora de verificar a correcta depressão da caldeira. Se pressionarmos a tecla de aumento (X) passaremos ao seguinte ponto.
2-8 Modelo Hidrocopper	Indica el modelo de estufa o caldera que tenemos. Se pulsamos aumento (X) passaremos ao passo seguinte.
2-9 C.P.U: 000000 Software: V_5.4R1	Indica o número de serie da CPU que deverá coincidir com o que está impresso na placa. Também indica a versão de software actual que nos será útil para posterior actualização ou implementação de funções. Se pulsamos aumento (X) passaremos ao passo seguinte.

6. MENU 3, SERVIÇO TÉCNICO E MENU 4 USO ECOFOREST.

Reservado para o serviço técnico e para uso Ecoforest respectivamente, consulte o seu instalador.

Note|Notes|Notes|Annotazioni|Anotações

VA RUGAM PASTRATI INSTRUCTIUNILE PENTRU VIITOARE CONSULTATII

Instalarea si serviciul de asistenta tehnica trebuie realizate de tehnici autorizati.
Ne rezervam toate drepturile. Se interzice reproducerea totala sau partiala a acestui manual, prin orice medi, fara permisul expres de ***ECOFOREST***. Continutul acestui manual se poate schimba fara aviz previu. Unicul manual valabil este facilitat de firma ***ECOFOREST.***
Sau facut eforturi mari pentru a asegura o buna precizie a acestui manual, tinind cont ca in momentul tiparirii pot aparea errori. In acest caz, ***ECOFOREST*** va roaga sa le comunicati. In orice mod, ***ECOFOREST*** nu se face responsabila de errorile ce pot aparea in acest manual.
Toate manualele de instructiuni sunt disponibile si actualizate in pagina noastra web.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.
ECOFOREST reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by ***ECOFOREST*** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by ***ECOFOREST.***
In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to ***ECOFOREST***. Despite, ***ECOFOREST*** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.
Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse d'**ECOFOREST** est interdite.Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise **ECOFOREST.**
Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, ECOFOREST vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, ECOFOREST n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.
Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE

L'installazione e il servizio d'assistenza tecnica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Tutti i diritti sono riservati. Si vieta la riproduzione totale o parziale di questo manuale se non autorizzato da ***ECOFOREST***. ***ECOFOREST*** si riserva la facoltà di modificare questo manuale senza previo avviso. L'unico manuale valido d'istruzioni è il manuale fornito da ***ECOFOREST.***
Nonostante ***ECOFOREST*** si sia impegnata per assicurare la precisione del contenuto di questo manuale, potrebbero verificarsi errori di stampa. Si prega di comunicare eventuali errori riscontrati.
ECOFOREST non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrati in questo manuale.
Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS

Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

Agenti pentu EUROPA:



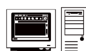
ESTUFAS Y CALDERAS A PELLETS

Ecoforest Biomasa Eco-Forestal de Villacañas, S.A. C.I.F.: A - 36.796.944
Sampayo Areeiro, 51
36.215 – Vigo – España.




(+ 34) 986 417 700
(+ 34) 986 262 184/185

(+ 34) 986 417 422
(+ 34) 986 262 186



www.ecoforest.es

info@ecoforest.es



42° 13’ 43,40” N
08° 43’ 04,40” W





